



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

60-е пленарное заседание

Понедельник, 22 ноября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гуираб (Намибия)

В отсутствие Председателя г-н Мбанефо (Нигерия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 20 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Доклад Генерального секретаря

- a) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/54/154 и Add.1)

Проект резолюции (A/54/L.17/Rev.1)

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Доклады Генерального секретаря (A/54/129/Rev.1, A/54/130/Rev.1, A/54/153, A/54/278, A/54/294, A/54/295, A/54/296, A/54/350, A/54/421, A/54/462, A/54/534)

Проект резолюции (A/54/L.29)

- c) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Доклад Генерального секретаря (A/54/449)

Проект резолюции (A/54/L.22)

- d) Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Доклад Генерального секретаря (A/54/217)

- e) Помощь палестинскому народу

Доклад Генерального секретаря (A/54/134)

Г-н Исмоилов (Таджикистан): Делегация Таджикистана считает, что в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций", содержащемся в документе A/54/154, сделан хороший анализ успехов и проблем деятельности Организации Объединенных Наций на этом направлении.

Идеи доклада о важности своевременного и планомерного осуществления хотя бы ограниченных элементов деятельности по реабилитации, реконструкции и развитию даже в процессе продолжающегося конфликта, а также о том, что раннее начало деятельности по реконструкции и развитию в постконфликтной среде может дополнить и подкрепить политическую стабилизацию и осуществление мирных соглашений представляют особое значение для нашей страны, поскольку сейчас, как никогда, мирный процесс в Таджикистане нуждается в активном содействии, как гуманитарном, так и в более долгосрочном контексте - с целью восстановления и развития экономики, со стороны международного сообщества.

Мы в целом разделяем оценки и выводы доклада Генерального секретаря "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане", содержащегося в документе A/54/294.

Несмотря на прогресс в мирном процессе и в проведении экономической реформы, а также прогресс в области безопасности в нашей стране, сотни тысяч таджиков по-прежнему нуждаются в международной гуманитарной помощи для удовлетворения своих основных потребностей.

В то же время мы глубоко признательны нашим друзьям - странам и международным организациям, и особенно учреждениям системы Организации Объединенных Наций, оказывающим помощь народу Таджикистана.

Как справедливо отмечается в докладе Генерального секретаря, несмотря на значение гуманитарных операций для содействия обеспечению мира и стабильности, реакция доноров на консолидированные межучрежденческие призывы для Таджикистана 1998 и 1999 годов была не совсем

обнадеживающей, хотя мы с удовлетворением отмечаем рост отклика гуманитарного сообщества на призыв 1999 года. Проблема недофинансирования гуманитарных призывов - это одна из важных причин, ограничивающих возможности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарного содействия. И эта проблема, к сожалению, характерна для многих гуманитарных операций Организации Объединенных Наций.

Мы разделяем особое беспокойство Генерального секретаря в связи с отсутствием поддержки программ оказания продовольственной помощи и медицинского обслуживания, которые нацелены на спасение жизни людей и для осуществления которых необходимо обеспечить немедленное финансирование, чтобы избежать в Таджикистане усугубления тяжелой социальной ситуации.

Одновременно мы поддерживаем намерение Организации Объединенных Наций провести в 2000 году оценку деятельности по оказанию гуманитарной помощи с целью решения вопросов долгосрочного развития.

До тех пор же, пока экономика не будет в состоянии обеспечить все население Таджикистана и пока не будет в полном объеме завершен мирный процесс, гуманитарные операции останутся, как это подчеркивается в докладе Генерального секретаря, важным фактором обеспечения стабильности в Таджикистане.

Мы высоко оцениваем работу, проводимую Координатором по вопросам гуманитарной помощи. Мы поддерживаем деятельность Межучрежденческого постоянного комитета (МПК), в рамках которого разрабатываются полезные рекомендации по совершенствованию гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

Важная и полезная дискуссия по различным аспектам чрезвычайной гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций состоялась в ходе летней сессии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС). Принятые Советом согласованные выводы гуманитарного сегмента представляют собой важный документ, ориентирующий учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках МПК, на дальнейшее повышение

координации чрезвычайной гуманитарной помощи, в частности, в таком сложном и важном вопросе, как переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и развитию в случае стихийных бедствий и в комплексных чрезвычайных ситуациях, что, как известно, особенно актуально для Таджикистана.

В последние годы мы стали свидетелями увеличения числа крупномасштабных стихийных бедствий, включая ураганы "Митч" и "Джордж", землетрясения в Афганистане, Колумбии, Турции, Греции, Тайване, наводнения в Бангладеш, Индии, Китае, Непале, лесные пожары в Бразилии, Индонезии, России.

Значительно выросли людские и материальные потери. Только в 1998 году в результате стихийных бедствий погибло более 50 000 человек, экономический ущерб составил около 100 млрд. долл. США.

Мы высоко оцениваем деятельность системы Организации Объединенных Наций по координации преодоления последствий стихийных бедствий и считаем в связи с этим целесообразным в большей степени использовать средства Центрального чрезвычайного оборотного фонда для деятельности, связанной со стихийными бедствиями и техногенными катастрофами.

Таджикистан потенциально находится в районе крупномасштабной экологической катастрофы в случае прорыва естественной плотины в районе озера Сарез, в результате чего не только Таджикистан, но и Узбекистан, Туркменистан и Афганистан могут оказаться перед лицом непоправимой катастрофы. Мы с удовлетворением констатируем, что руководство Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, проявляет понимание этой проблемы и заинтересованность в сотрудничестве с Таджикистаном для предотвращения этой угрозы.

Мы высоко ценим усилия Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи всем без исключения нуждающимся странам - будь то в результате комплексных чрезвычайных ситуаций, стихийных бедствий или техногенных катастроф.

Считаем важным продолжать деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с мобилизацией помощи в ликвидации последствий Чернобыльской катастрофы в Беларуси, России и Украине.

Несмотря на то, что прошло уже 13 лет после Чернобыльской катастрофы, ее последствия по-прежнему сохраняют свою остроту, поскольку объективно имеют долговременный характер.

В условиях нынешнего сложного финансового положения считаем важным изыскивать нетрадиционные пути реализации проектов и программ Организации Объединенных Наций, в частности в области оказания чрезвычайной помощи и восстановления. В этом контексте мы поддерживаем инициативу Аргентины "белые каски", которая предусматривает использование национального добровольческого корпуса в международных операциях по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях.

Мы положительно оцениваем усилия международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи страдающему населению Афганистана без какой-либо дискриминации. Считаем, однако, что эта помощь должна увязываться с готовностью сторон в Афганистане к поиску политических развязок конфликта, обеспечению безопасных условий деятельности в Афганистане международных организаций, принятием действий по борьбе с незаконным оборотом наркотиков и терроризмом.

Делегация Таджикистана на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вновь представила проект резолюции "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане". Мы выражаем глубокую благодарность странам, уже ставшим соавторами проекта резолюции, и рассчитываем на ее поддержку всеми странами-членами с учетом значения, которое международное содействие играет для нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане.

Г-н Семакула Киванука (Уганда) (говорит по-английски): Мы собрались в то время, когда как никогда велика необходимость укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в

деле координации гуманитарной и чрезвычайной помощи. Недавние катастрофические землетрясения в Турции, Греции, на Тайване и другие вновь указали на необходимость оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. Только в 1998 году стихийные бедствия в Азии, Латинской Америке, Африке и в регионе Карибского бассейна причинили экономический ущерб на сумму, превышающую 90 млрд. долл. США. За год до этого - в 1997 году - такие стихийные бедствия, как ураганы, наводнения, вызванные явлением Эль-Ниньо, лесные пожары, голод и так далее, причинили ущерб в размере по меньшей мере 30 млрд. долл. США. В 90-е годы мы стали свидетелями поистине огромного роста разрушений, гибели людей и человеческих страданий, которые, как говорится в представленном в этом году докладе Генерального секретаря о работе Организации, оцениваются в 479 млрд. долл. США.

Хотя эти стихийные бедствия и чрезвычайные ситуации возникают все чаще, ресурсы для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по оказанию помощи сокращаются. Делегация Уганды испытывает озабоченность в связи не только с растущим масштабом стихийных бедствий, но и с усугубляющимся отсутствием безопасности гуманитарного персонала. Поэтому мы приветствует доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и сделанные в нем рекомендации. Мы настоятельно призываем заинтересованные правительства, которые в соответствии с международным правом несут главную ответственность за обеспечение безопасности гуманитарного персонала, обеспечивать ее тем, кто посвящает свою жизнь благосостоянию людей и их защите.

Пришло время подчеркивать значение предотвращения, поскольку некоторые бедствия можно предотвратить, в том числе конфликты, которые причиняют неисчислимый ущерб, унося жизни людей, вызывая появление огромного числа беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Государства должны рассматривать коренные причины этих антропогенных бедствий. Мы имеем в виду доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии прочному миру и устойчивому развитию в Африке, что по-прежнему является выдающимся документом.

Уганда высоко оценивает помощь Организации Объединенных Наций, а также партнеров по развитию Африки при рассмотрении коренных причин конфликтов в Африке - в Сьерра-Леоне, в Гвинее-Бисау и Демократической Республике Конго в том числе. Но в то же время мы не можем не выразить своего глубокого беспокойства в связи с тем, что многие гуманитарные бедствия Африки - в Анголе, Судане и Сомали, например, - перестали привлекать мировое внимание. Недавно гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций обратились с всемирным призывом, в результате чего было сделано взносов на сумму 199 млн. долл. США для финансирования программ чрезвычайной помощи в Восточном Тиморе; но африканцы считают, что о них полностью забыли, несмотря на бедствия беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Дело не только в конфликтах, которые вызывают бедствия; но также в деградации окружающей среды, отсутствии дождей, плохих урожаях, нехватке пастбищ и воды. Экологическая деградация привела к ухудшению ситуации, что влечет за собой массивное наступление пустыни в Африке - континенте, который больше всего затронут опустыниванием. В этом месяце 159 государств - членов Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием встретились в Рекифе, Бразилия, чтобы рассмотреть эту самую проблему, которая затрагивает 110 стран и средства к существованию 250 миллионов людей, а также ставит под угрозу жизнь миллиарда людей. По оценкам Программы окружающей среды Организации Объединенных Наций, опустынивание обходится миру в 42 млрд. долл. США в год в плане потери производительности, из них 9 млрд. долл. США приходится на Африку. Уганда убеждена в том, что опустынивание и другие бедствия в результате экологической деградации можно остановить на основе согласованной международной помощи странам, которые серьезно затронуты этой проблемой.

Для укрепления усилий Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной и чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями необходимо дальнейшее предоставление средств. Уганда присоединяется к другим государствам, призывая все организации в системе Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие международные организации, неправительственные организации и правительства,

оказать поддержку Генеральному секретарю и сотрудничать с ним для преодоления этих чрезвычайных ситуаций.

Г-н Мохамед (Судан) (говорит по-арабски): Моя делегация придает большое значение жизненно важной проблеме гуманитарной помощи, которая рассматривается в Ассамблее, и той роли, которую играют организации и специализированные учреждения в этом контексте.

Мы убеждены в том, что данная Всемирная организация является основным органом, несущим ответственность не только за поддержание международного мира и безопасности, то также за гуманитарную помощь и экономическое и социальное развитие, как указано в Уставе. По этой причине мы хотели бы поделиться с Ассамблеей некоторыми нашими мыслями о гуманитарной помощи.

Моя делегация рассмотрела доклад Генерального секретаря, который содержится в документе А/54/154, об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, и документ А/54/295, о чрезвычайной помощи, предоставляемой Судану Организацией и ее партнерами. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и специализированные агентства за работу по подготовке этих двух докладов.

Судан верит в способность международного сообщества предоставить помощь и в позитивное взаимодействие между нашей страной и остальной частью международного сообщества. Поэтому мы поддержали операцию "Мост жизни" в 1989 году, чтобы удовлетворить потребности наших граждан, потому что мы убеждены в том, что международное сообщество может играть активную роль в случае голода, войны и перемещения населения. Операция "Мост жизни" играет очень важную роль в разработке гуманитарной политики, политики урегулирования конфликтов и политики восстановления страны. Главное достоинство операции "Мост жизни" заключается в том, что она заложила основу прочного, постоянного и возобновляемого сотрудничества между Суданом, с одной стороны, и правительственными и межучрежденческими организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций - с другой стороны.

Судан стремится обеспечить доставку гуманитарной помощи без всяких препятствий, с тем чтобы помощь могла достичь своей цели, то есть своих реципиентов. Поэтому мы сотрудничаем в полной мере с организациями, отвечающими за соблюдение прав человека, урегулирование споров и кризисов, предотвращение стихийных бедствий и систему раннего оповещения и разминирование.

Судан стремится предоставить свободу действий гуманитарным учреждениям, в частности в районах под контролем мятежников. Мы также сотрудничаем в расследовании и научных исследованиях, необходимых для определения потребностей населения. В этой связи представители Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программы, Красного Креста и других неправительственных организаций осуществили ряд рабочих визитов в южные районы Судана с целью определения этих потребностей.

Судан стремится соблюдать свои обязательства из-за религиозного долга и своих благородных традиций. Я хотел бы сделать следующие замечания: во-первых, число самолетов, выделенных для доставки гуманитарной помощи, возросло с 4 до 20 единиц. Во-вторых, учреждено подразделение, отвечающее за координацию деятельности всех гуманитарных учреждений. В-третьих, мое правительство неоднократно объявляло о своей готовности соблюдать прекращение огня. И сейчас мы призываем международное сообщество оказать помощь в оказании давления на движение мятежников для достижения полного и всеобъемлющего прекращения огня. В-четвертых, несмотря на огромные экономические трудности, правительство восстановило два аэропорта для оказания гуманитарной помощи. В-пятых, мы также подписали протокол о безопасности с представителями движения мятежников в Риме в ноябре 1998 года и также в Осло в мае 1999 года, с тем чтобы открыть наземные пути и обеспечить беспрепятственную доставку помощи.

В осуществлении упомянутой нами операции "Мост жизни для Судана" имеются серьезные пробелы и недостатки, для ликвидации которых требуются наши согласованные усилия.

Серьезное воздействие на благополучие Африки оказывает тенденция, обусловленная тем, что западные государства-доноры направляют большую

часть своей помощи в регионы, расположенные в непосредственной близости к их собственным районам и географическим границам. В Африке действительно произошло многократное увеличение числа кризисных ситуаций, повлекшее за собой рост числа гуманитарных чрезвычайных ситуаций.

Еще одним негативным явлением является выделение ассигнований на определенные цели без учета чрезвычайных приоритетных задач, установленных учреждениями в контексте операции "Мост жизни для Судана". Некоторые неправительственные организации, косвенно участвующие в этих усилиях, получают более существенную помощь от Организации Объединенных Наций, чем учреждения, непосредственно связанные с проведением операции "Мост жизни для Судана".

В основе операции "Мост жизни для Судана" лежат принципы, предусматривающие необходимость укрепления суданских государственных институтов и привлечение их к участию во всех сферах деятельности. В этой связи необходимо обеспечить регистрацию внешних организаций, с тем чтобы на них могло распространяться суданское законодательство и чтобы они, со своей стороны, учитывали культурные особенности страны. Операция осуществляется на протяжении более 10 лет, и очевидно, что многие ее цели достигнуты не были.

Мы хотели бы просить о проведении обзора операций, осуществляемых в рамках программы. В рамках мандата Организации Объединенных Наций действует двусторонняя рабочая группа. Эта группа считает нецелесообразной доставку помощи в страну исключительно воздушным путем и, по ее мнению, более эффективным и действенным было бы использование наземных, водных или железнодорожных путей сообщения для доставки чрезвычайных гуманитарных грузов.

Правительство Судана призывает наладить всестороннее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить выполнение призыва к совместным действиям.

В пункте 94 доклада Генерального секретаря (А/54/295) отмечается, что в результате введения частичного запрета на полеты в определенную зону, трагедия еще больше усилилась. Фактически,

проблема возникла именно в результате разграбления повстанцами гуманитарных грузов и убийства персонала в этом районе. Мы призываем все заинтересованные стороны положить конец такой деятельности. Всестороннее сотрудничество необходимо наладить в гуманитарной сфере.

Мы отмечаем, что теперь, когда международное сообщество прилагает усилия по защите сотрудников гуманитарных организаций, в марте 1999 года один суданский работник Красного Креста и три должностных лица суданского правительства, которые сопровождали группу Международного комитета Красного Креста, были убиты. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, повстанцы отказываются передать останки погибших. Повстанцами были захвачены в плен 13 сотрудников международной благотворительной гуманитарной организации, которая занимается осуществлением проекта по развитию суданского региона, расположенного к югу от Сахары. К сожалению, ни Организация Объединенных Наций, ни международное сообщество не приложили никаких усилий для освобождения этих захваченных в плен людей. С этой трибуны правительство Судана обращается с призывом к международному сообществу осудить повстанцев и совершаемые ими акции захвата заложников и убийств согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

В пункте 25 доклада Генерального секретаря говорится о поставках продовольствия в северный и южный секторы. Очевидно, что южный сектор получает больше помощи, чем северный. В пунктах 8 и 42 Генеральный секретарь отмечает, что от 45 до 50 процентов гуманитарной помощи не попадает к бенефициарам в контролируемых повстанцами южных районах из-за налогов, которыми они пытаются обложить гуманитарные грузы. Мы считаем необходимым установление более действенного контроля за осуществлением операции "Мост жизни для Судана". Мы хотели бы просить международное сообщество осудить эту практику, в результате которой возникают препятствия на пути доставки гуманитарной помощи.

Мы не можем не присоединиться к мнению Генерального секретаря относительно сотрудничества с правительством Судана. Мы пытаемся провести необходимое обследование для

выявления потребностей населения. Это обследование проводится специализированным межучрежденческим комитетом. В мае 1999 года в ответ на призыв Генерального секретаря правительство Судана предоставило разрешение на проведение рекогносцировочных съемок в горных районах страны. Рабочая группа подготовила доклад, в котором рассматривались обвинения в умышленном создании ситуации, при которой возник голод, а также в проведении этнической чистки среди семей, проживающих в этом районе. Эти обвинения оказались несостоятельными.

Мы призываем международное сообщество внести свой вклад в осуществление программ в области здравоохранения и образования, которые позволят существенно снизить уровень нищеты. Мы просим доноров проявить максимальную щедрость.

В заключение я хотел бы сказать о том, что сотрудничество между моим правительством и международным сообществом свидетельствует о том, насколько серьезно мы настроены на урегулирование проблем стихийных бедствий и гуманитарных чрезвычайных ситуаций. Однако иногда насильственное вмешательство извне противоречит духу гуманитарной помощи. Такая помощь должна всегда предоставляться на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности государства и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

И наконец, я хотел бы вновь выразить благодарность этой международной Организации. Мы надеемся, что благодаря ее деятельности мы сможем преодолеть кризис в нашей стране и ликвидировать его причины мирными средствами.

Г-н Шами (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклады, представленные по пункту 20 повестки дня. Мы присоединяемся к заявлению, с которым выступил по этому пункту повестки дня представитель Гайаны от имени Группы 77 и Китая.

Координация в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий является одной из самых важных функций деятельности Организации Объединенных Наций. На протяжении последнего десятилетия произошла многократная активизация деятельности Организации

Объединенных Наций в этой области. И тем не менее Организация Объединенных Наций отнюдь не удовлетворяет растущие потребности в проведении эффективных операций по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях. Чтобы выполнить эти сложные задачи, система Организации Объединенных Наций и в особенности Управление по координации гуманитарных вопросов прилагает усилия для укрепления своих возможностей в деле эффективного реагирования на гуманитарные кризисные ситуации. Мы высоко оцениваем эти усилия.

Однако широко распространено мнение о том, что любой эффективный ответ на гуманитарный кризис, независимо от его масштабов, требует наличия следующих основных компонентов: во-первых, оперативность; во-вторых, эффективная центральная координация; в-третьих, адекватное финансирование; и последний по счету, но не по важности компонент - это способность устранять основные причины кризиса.

В ходе всего процесса прений, который завершился принятием резолюции 46/182, обсуждался вопрос об исключительно важном значении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы своевременно реагировать на неотложные потребности пострадавших народов. Хотя на протяжении последних восьми лет Организация Объединенных Наций предпринимает попытки создать свой собственный потенциал эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации, во многих случаях эта помощь поступает слишком поздно. Для пострадавших в результате гуманитарных катастроф задержка в предоставлении гуманитарной помощи может означать отказ в ее предоставлении. Системе Организации Объединенных Наций следует принять меры в целях более оперативного реагирования. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к тому, чтобы уделить более пристальное внимание необходимости раннего предупреждения и мерам готовности. Необходимо предоставить адекватные ресурсы на поддержку инициатив Организации Объединенных Наций по укреплению своих механизмов раннего предупреждения.

Координация играет ключевую роль в обеспечении эффективности своевременного реагирования. Однако наличие большого числа

действующих лиц, дублирование мандатов и взаимоисключающие требования в отношении ограниченных ресурсов усугубляют трудности, с которыми сталкивается система Организации Объединенных Наций в области координации. Мы считаем, что этап рассмотрения гуманитарных вопросов Экономического и Социального Совета предоставляет нам возможность для эффективного обсуждения этих вопросов на межправительственном уровне. Совет может и должен предоставить руководящие принципы по координации гуманитарной помощи.

Независимо от того, насколько эффективно осуществляется координация гуманитарной помощи, она будет оказывать незначительное воздействие, если не будет поддерживаться соответствующими ресурсами для смягчения серьезных последствий стихийных бедствий. Отсутствие достаточного финансирования является главной причиной, препятствующей ответным гуманитарным усилиям со стороны Организации Объединенных Наций. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что проблемы Организации Объединенных Наций в деле реагирования на гуманитарные ситуации усложняются неравномерными уровнями финансирования в ответ на призывы к совместным действиям. Избирательные подходы в основном определялись географическими, политическими и секторальными соображениями.

Пакистан решительно подчеркивает, что главный принцип гуманитарной деятельности заключается в том, что чрезвычайная помощь предоставляется независимо от политических и других соображений. Мы должны приложить все усилия для того, чтобы не допустить нарушения этого принципа. Необходимо, чтобы ответ на международные призывы соответствовал потребностям, а не определялся масштабами внимания, уделяемого этой чрезвычайной ситуации средствами массовой информации, и политическими соображениями. Определяющим фактором при оказании такой помощи должно служить человеческое измерение.

В нашем мире, который становится все более взаимозависимым, мы не можем игнорировать страдания людей в любой части нашей планеты. Лишь за 1998 год во всем мире в результате стихийных бедствий погибло свыше 50 000 человек; в 1999 году этот показатель еще выше. Миллионы

людей оказались без крова, а предполагаемые экономические потери достигли 90 млрд. долл. США. Своевременное и эффективное оказание помощи в чрезвычайной ситуации с такими разрушительными последствиями является исключительно сложной проблемой для международного сообщества. Очевидно, что с учетом масштабов данной проблемы ограниченный потенциал Организации Объединенных Наций в этой области нуждается в дальнейшем укреплении.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что международные гуманитарные организации все в большей степени признают необходимость обеспечения всеобъемлющего подхода к гуманитарным кризисам. Моя делегация давно придерживается мнения о том, что одним из путей, ведущих к цели развития, является успешное осуществление программ по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях. В этой связи важная роль отводится финансированию. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря в отношении того, чтобы финансовые средства на цели восстановления предоставлялись более оперативно и посредством менее обременительных процедур. Необходимо обеспечить плавный переход от этапа предоставления чрезвычайной помощи к этапу развития и сделать это без ненужных потрясений.

В приложении к своему докладу Генеральный секретарь привлекает внимание к нападениям на персонал гуманитарных организаций. Персонал Организации Объединенных Наций находится в уязвимом положении во всех чрезвычайных ситуациях независимо от того, являются ли они антропогенными или порожденными стихийными бедствиями. Некоторые сотрудники даже погибли. Мы считаем, что обеспечение безопасности и охрана персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося гуманитарной деятельностью, является исключительно важной задачей. В прошлом наши собственные граждане, которые принимали участие в операциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, подвергались нападениям и гибли. Мы высоко оцениваем деятельность персонала Организации Объединенных Наций в гуманитарной области и по поддержанию мира независимо от того, где они служат. Исключительно важно, чтобы этому гуманитарному персоналу была предоставлена возможность выполнять свои обязанности эффективным образом и в безопасной обстановке.

Никогда ранее в истории человечества мы не располагали таким объемом ресурсов и такой сложной технологией для деятельности в случае возникновения гуманитарных катастроф. Будет жаль, если международному сообществу не удастся принять согласованные действия в ответ на все гуманитарные чрезвычайные ситуации.

В заключение мы хотели бы выразить наше мнение о том, что, несмотря на общие черты, каждая гуманитарная чрезвычайная ситуация имеет свои особенности. Одной из сильных сторон Организации Объединенных Наций должна стать ее способность эффективно, гибко и своевременно реагировать на каждую кризисную ситуацию.

Г-н Джейкоб (Израиль) (говорит по-английски): Не правы те, кто рассматривает мирный процесс с точки зрения односторонних политических переговоров. Разные правительственные кабинеты, которые находились у власти в Израиле с момента начала мирного процесса, придавали особо важное значение экономическому аспекту процесса установления мира в целом и экономическим аспектам палестинского направления мирного процесса в особенности.

Правительство Израиля рассматривает улучшение экономического положения палестинцев в качестве стратегической цели, а международное сообщество - в качестве главной силы для достижения этой цели. Со своей стороны, Израиль официально заявляет о готовности пойти на необходимые жертвы для развития экономических отношений с Палестинским органом и обеспечения благополучия палестинского народа.

На протяжении последних пяти лет в палестинской экономике достигнуты существенные результаты. Наблюдаемая в области занятости и деятельности частного сектора позитивная тенденция подробно излагается в последнем докладе, который был представлен Специальным координатором Организации Объединенных Наций на территориях в сентябре этого года. В докладе отмечается, что среди прочих тенденций палестинский валовой национальный продукт возрос в 1998 году на 8 процентов. В этом году эта тенденция сопровождалась снижением уровня безработицы среди палестинцев на 13 процентов. В докладе Специального координатора Организации Объединенных Наций также отмечается, что рост

реальной заработной платы составил 2,5 процента, предоставляемые палестинским частным предпринимателям кредиты возросли на 16 процентов, а количество новых зарегистрированных компаний достигло впечатляющего показателя - 35 процентов.

Мы сделали определенный вывод о том, что именно в течение тех периодов, когда обстановка в плане безопасности была спокойной, происходило развитие палестинской экономики. Последовательные и решительные усилия Палестинского органа по борьбе с терроризмом и его инфраструктурой облегчают Израилю и другим сторонам продолжение их работы по улучшению экономического положения палестинцев. Одним из ярких примеров этого является значительное уменьшение числа закрытий Западного берега и сектора Газа по соображениям безопасности, которые обычно применяются в случае нападений террористов или появления таких угроз. Если в 1996 году было 92 дня таких закрытий, а в 1997 году - 63, то в 1998 году их было всего около 25, а в 1999 году пока что было только 5, причем большинство этих закрытий было связано с праздничными днями, поскольку в такие дни большинство предприятий в Израиле закрыто.

Кроме того, в дополнение к своим усилиям по максимальному уменьшению числа закрытий по соображениям безопасности Израиль осуществил ряд инициатив, направленных на укрепление палестинской экономики.

Во-первых, правительство Израиля продолжало проводить свою политику упрощения доступа палестинских трудящихся на израильский рынок труда. В 1997 году в Израиле работало 47 000 палестинцев, а в 1998 году - 60 000. В настоящее время около 70 000 палестинцев ежедневно прибывают в Израиль на работу, и, кроме того, еще порядка 50 000-60 000 палестинцев работают в Израиле, не имея соответствующего разрешения на работу. Такой рост привел к значительному сокращению безработицы в районах, управляемых Палестинским органом, а также к повышению объема производства. Сегодня доход, получаемый в результате работы в Израиле, составляет очень значительную долю общей суммы доходов палестинских трудящихся: 43 процента на Западном берегу и 33 процента в секторе Газа. Увеличение числа палестинцев, работающих в

Израиле, можно объяснить рядом мер Израиля, причем некоторые из них были приняты в сотрудничестве с Палестинским органом. Эти меры включают ликвидацию квот на въезд палестинских трудящихся в Израиль, уменьшение минимального возраста таких трудящихся до 21 года, введение программы ночевки, что уменьшило необходимость ежедневно ездить в обе стороны, программу непрерывной занятости, которая позволяет большинству рабочих прибыть на свое рабочее место даже в те редкие дни, когда граница закрыта, обмена рабочей силой в целях повышения занятости и введение гибкого рабочего графика, допускающего работу в несколько смен. Эти и другие меры подробно освещены в полном тексте настоящего заявления, который будет предоставлен в распоряжение делегаций.

Во-вторых, мы добиваемся укрепления палестинского частного сектора, признавая ключевую роль этого сектора в обеспечении будущего роста всей палестинской экономики. В этой связи Израиль поощряет инвестиции в палестинские предприятия и предпринимает целенаправленные усилия по решению проблемы передвижения людей и грузов путем, в частности, упрощения процедуры передвижения палестинских бизнесменов между Израилем и районами, управляемыми Палестинским органом. Был также значительно увеличен объем коммерческих автоперевозок.

В-третьих, к настоящему дню Израиль передал Палестинскому органу собранные налоги в сумме 2 млрд. долл. США в соответствии с согласованным в Париже экономическим приложением к Израильско-палестинскому временному соглашению по Западному берегу и сектору Газа. Эта сумма составляет около 60 процентов бюджета Палестинского органа.

В-четвертых, с 1993 по 1998 год Израиль выделил 75 млн. долл. США в качестве помощи Палестинскому органу и на осуществление совместных проектов. Кроме того, Израиль в ходе конференции доноров в Вашингтоне обязался выделить еще 15 млн. долл. США на оказание помощи палестинцам.

В-пятых, важным аспектом наших экономических отношений с Палестинским органом является вопрос о создании промышленных парков.

Первый такой парк - промышленная зона в секторе Газа - был открыт в марте 1999 года, и сегодня там работает около 1000 человек. Когда этот проект будет полностью завершен, он, как ожидается, даст работу для 50 000 человек. Разработаны планы создания еще одного промышленного парка в районе Дженина. Он будет создаваться с помощью правительства Германии. Правительство Израиля очень заинтересовано в увеличении израильских инвестиций в эти промышленные парки, и с этой целью оно выделило 50 млн. долл. США в качестве страхования риска инвесторов. Израиль предоставляет также коммуникации для промышленной зоны в секторе Газа и строит современный грузовой терминал, которым будет управлять Израильское управление портов.

В-шестых, через несколько недель мы будем встречать 2000 год, и на свете найдется мало мест, более подходящих для празднования этого исторического события, чем Назарет, Иерусалим и Вифлеем. Мы рады тому, что теперь мы можем вместе приветствовать наступление нового тысячелетия, проделав такой долгий путь к миру в Священной земле. Как было сказано нами на прошлой неделе в Ассамблее в ходе обсуждений по вопросу "Вифлеем-2000", Израиль и Палестинский орган рассчитывают принять у себя в предстоящие месяцы миллионы туристов и паломников. Израиль уже провел большую подготовительную работу и потратил огромные средства на подготовку к этим торжествам, однако следует помнить о том, что речь идет о мероприятии грандиозных масштабов, и только сотрудничество между Израилем и его палестинскими соседями обеспечат его успех.

В заключение следует отметить, что об огромном значении, которое Израиль придает движению людей и товаров, говорят также два ключевых проекта, упомянутых в недавно заключенном Шарм-эль-Шейском меморандуме: безопасный проход и порт Газа. Безопасный проход, открытый в прошлом месяце, со временем приведет к свободному потоку товаров, рабочей силы и капитала между Западным берегом и сектором Газа. По данным за прошлую неделю, Израиль и Палестинский орган выдали 10 500 разрешений на поездки в обе стороны, и возможности этого прохода широко использовались. Порт Газа укрепит чувство экономической независимости палестинцев, а строительство в этом порту дает работу большому числу палестинских рабочих и специалистов. Эти

два проекта, а также международный порт Газа, который был открыт после подписания Уай-Риверского меморандума, несомненно, будут содействовать укреплению палестинской экономики.

Позвольте мне перейти теперь к вопросу об израильско-палестинском сотрудничестве в целях развития. За последние 41 год Израиль, действуя через свой Центр международного сотрудничества при министерстве иностранных дел Израиля, оказывал помощь развивающимся странам всего мира. Это ясно отражает как наш национальный опыт, так и наши человеческие ценности. Однако рассматривая вопрос в этом ракурсе, было бы вполне естественно отметить, что мы должны ставить акцент на развитии сотрудничества Израиля с нашими палестинскими соседями.

Основополагающий принцип технического сотрудничества Израиля с палестинцами заключается в нашей убежденности в том, что мир можно обеспечить только тогда, когда он строится на повседневной жизни народов данного региона. Нынешний диалог между израильскими и палестинскими специалистами по вопросам развития и позитивные результаты, достигнутые на низовом уровне, говорят о готовности обоих народов сообща, уважая человеческое достоинство друг друга, идти к общей цели мирного сотрудничества путем осуществления программ, касающихся развития экономики, здравоохранения, коммунального обслуживания, преодоления гендерных ограничений, продовольственной безопасности, водного хозяйства и благого управления.

Поэтому осуществление программ по развитию человеческого потенциала и организационному строительству в сотрудничестве с Палестинским органом занимает самое видное место в повестке дня Израиля, связанной с развитием. Что касается программ развития человеческого потенциала, то в 1998 году были предоставлены стипендии 820 палестинским специалистам, благодаря чему они получили возможность учиться на различных курсах повышения квалификации, организованных как в Израиле, так и в районах, управляемых Палестинским органом. За последние три года палестинские специалисты составляли самый большой контингент лиц, которые учились в Израиле на курсах Центра международного сотрудничества.

Что касается сотрудничества в области сельского хозяйства, то палестинское министерство сельского хозяйства и Центр международного сотрудничества впервые совместными усилиями подготовили учебную программу для специалистов по сельскому хозяйству, которая в этом году осуществляется в Израиле и районах, управляемых Палестинским органом. Эта программа, рассчитанная на удовлетворение потребностей, определенных самими палестинцами, предусматривает участие палестинских и израильских лекторов и специалистов. Шесть из восьми курсов этой программы уже реализованы.

Одним из значимых элементов содействия экономическому росту является также создание на местах проектно-демонстрационных ферм, сопровождаемое долгосрочными и краткосрочными консультативными услугами. Израиль и Палестинский орган договорились сотрудничать в осуществлении различных проектов, нацеленных на повышение качества урожая для внутреннего и внешнего рынков.

В число главных целей любой рассчитанной на успех программы устойчивого развития входят создание организационного потенциала и поддержка местных неправительственных организаций. Два примера такого программирования в рамках израильско-палестинского сотрудничества в целях развития составляют совместная программа борьбы с наркоманией и поддержка палестинских неправительственных организаций, занятых в области здравоохранения. В 1998 году МАСХАВ инициировал программу сотрудничества в борьбе с наркоманией и организовал в Беершебском и Аль-Кудском университетах курсы профессиональной подготовки в этом деле, одновременно выделив финансовые средства на закупку нужного оборудования и материалов, необходимых для функционирования расположенного в Газе первого палестинского центра по лечению наркомании.

В последние несколько лет МАСХАВ также совместно с израильскими неправительственными организациями, Фондом экономического сотрудничества и палестинскими неправительственными организациями работает над осуществлением широкого круга основанных на взаимодействии двух народов программ в области здравоохранения.

Что касается травматологии, то в иерусалимской больнице Хадассах совместно с палестинским советом по делам здравоохранения, одной из неправительственных организаций, и Палестинским обществом Красного Полумесяца были проведены учебные программы для первых кадров палестинских травматологов. Эти курсы дали возможность расширить и углубить официальные и неофициальные контакты между работниками скорой помощи Палестинского общества Красного Полумесяца, их коллегами на Западном берегу и в Газе и сотрудниками травматологического отделения больницы Хадассах.

В области основных услуг в сфере здравоохранения программа "Север Северу" предусматривает курсы профессиональной подготовки для работников здравоохранения Палестинского общества Красного Полумесяца из сельских больниц северной части Западного берега, интернатов для расположенных в Израиле центров матери и ребенка североизраильских городов Назарет и Акр, а также трехгодичные административные курсы. На сегодняшний день, когда осуществление проекта находится на заключительном этапе, проводится профессиональная подготовка директоров больниц.

Что касается реабилитации, то в 1998 году были разработаны программы профессиональной подготовки, нацеленные на слияние израильских и палестинских реабилитационных учреждений и организаций. В число их участников входят израильский медицинский центр Шеба в Рамат-Гане, арабское Общество реабилитации в Бейт-Джалле, Общество людей с физическими недостатками в Газе и Реабилитационный центр Эль-Вафы.

Другим жизненно важным компонентом программирования развития является координация деятельности в регионе стран-доноров. Помимо программ, организуемых в сотрудничестве с Агентством Соединенных Штатов по международному развитию, МАСХАВ на протяжении последних 25 лет сотрудничает с правительством Нидерландов в осуществлении программ развития людских ресурсов. Израиль постоянно стремится к трехстороннему и многостороннему партнерству для осуществления этих программ на благо всех народов региона.

В число таких программ входят проводимый в сотрудничестве с Соединенным Королевством в медицинском комплексе Хадассах курс повышения квалификации для работников больницы Рамаллаха; проводимая при содействии Бельгии программа сотрудничества в области эпидемиологии; проводимая при содействии Дании, рассчитанная на три года региональная сельскохозяйственная программа, способствующая профессиональному обучению в области сельского хозяйства; проведенный при сотрудничестве Швеции в марте 1999 года в Израиле региональный симпозиум по рациональному использованию почвенных и водных ресурсов в засушливых и полузасушливых районах; проводимая также при содействии Швеции двухлетняя учебная программа для служащих министерства труда Палестинского органа на предмет безопасности и гигиены рабочих мест; и, в осуществление в рамках нынешнего сотрудничества с Нидерландами, около десятка охватывающих израильские и палестинские университеты совместных научно-исследовательских проектов.

Правительство Израиля одобряет такое региональное программирование, воплощающее в себе всестороннее партнерство, равенство всех его участников и обмен идеями и информацией. Израиль признает важную роль проводимой Программой развития Организации Объединенных Наций программы помощи палестинскому народу, которая взяла на себя координацию в последние два десятилетия капиталовложений в палестинскую экономику и палестинское общество на сумму более 300 млн. долл. США. Эти капиталовложения способствовали созданию не только осевого стержня капитальной помощи - таких элементов инфраструктуры, как школы, больницы, водопровод, канализационно-очистные сооружения и электрификация, - но также и основ для индивидуального и организационного развития - технического и административного потенциала, необходимого для управления людскими и природными ресурсами.

Быстрое развитие израильско-палестинского мирного процесса и подписанные двумя сторонами соглашения привели к быстрому расширению деятельности в целях развития в силу того, что поддержка донорами вновь созданного Палестинского органа стала рассматриваться как капиталовложение в успех мира.

Возможности для совместного палестино-израильского сотрудничества в интересах развития в ближневосточном регионе беспредельны, и так же безгранично и то, чего мы могли бы добиться в XXI веке. Поистине замечательно то, как многому мы научились друг у друга с начала предпринятого МАСХАВ в сотрудничестве с Палестинским органом программирования. Израильцы и палестинцы работают бок о бок в претворении программ человеческого развития в таких областях, как малые предприятия, основные услуги в области здравоохранения, эффективное и рациональное использование воды, выравнивание гендерных диспропорций, охрана окружающей среды, общинное руководство, продовольственная безопасность и многих других.

Однако открыть новые магистрали сотрудничества в целях развития и осуществления многих стоящих на палестинской повестке дня приоритетных программ не удастся без поддержки всех верных мирному процессу сторон. Израиль с надеждой рассчитывает на укрепление профессиональных связей с палестинским народом как еще одно проявление нашего искреннего стремления к процветанию и стабильности в регионе и такой жизни в нем, основой которой будет человеческое достоинство для всех, равно как и проявление нашей приверженности этим целям.

Г-н Станислос (Гренада) (говорит по-английски): Моя делегация начнет с выражения признательности, воздаяния чести и похвал Генеральному секретарю за его всеобъемлющий, выразительный и наводящий на размышления доклад.

Я надеюсь, Ассамблея извинит меня за мое несколько торопливое выступление, однако, откровенно говоря, в том, что касается стихийного бедствия, обрушившегося в результате необычно позднего прихода урагана "Ленни" на острова Карриаку и Птит-Мартиник в моей стране, государстве Гренада, наряду с Сент-Люсией, Сент-Винсентом, Антигуа и Барбудой, Сент-Киттсом и Невисом, Ангильей, Сен-Мартеном, Виргинскими островами и другими, то он все еще раскачивается над Карибским бассейном как дамоклов меч, нависший над ахиллесовой пятой беспомощных малых островных развивающихся государств.

Этот ураган необычен не только своей запоздалостью и свирепством ветров, но также и тем, что он распределяет силу своего удара избирательно, вызывая подъем уровня моря и громадные, горообразные волны, полностью разрушившие прибрежные районы моей и других стран, где как раз и сосредоточено большинство населения. Повреждены и разрушены некоторые дороги, что сделало работу транспорта невозможной. Некоторые жилые дома и деловые конторы полностью смыты морем, в то время как многие другие уже не подлежат восстановлению. Повреждена или уничтожена рыболовная флотилия судов малых и средних размеров, от которых зависит значительная часть экономики. В значительной степени подобного же рода бедствие обрушилось и на другие острова. Слава Богу, благодаря ныне используемым системам раннего оповещения, людей погибло совсем немного.

Судя по всему, феномен глобального потепления и сопровождающее его повышение уровня моря все в большей степени становится тем природным явлением, с которым нам серьезно придется иметь дело в XXI веке. Этот феномен носит антропогенный характер, поэтому его можно смягчить в отличие от таких стихийных бедствий, как ураганы, извержения вулканов, землетрясения, циклоны, тайфуны и тому подобное. В мире происходит достаточно стихийных бедствий такого рода, чтобы мы нуждались еще и в антропогенных.

Природа щедро дарит нам свои благословения согласно известным одной ей законам, однако те, кто бросают вызов природе, делают это на свой страх и риск, в лучшем случае это опасно, в худшем - катастрофично.

Позвольте мне в заключение выразить надежду на то, что члены международного сообщества в духе гуманности, который отражен в 20 пункте повестки дня, сочтут необходимым оказание надлежащей и срочной помощи малым островным государствам в трудный для них период испытаний, помня о том, что мы не должны допустить, чтобы имеющаяся в нашем распоряжении технология подавляла в нас чувство гуманности.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на 58-м пленарном заседании, я

предоставляю слово сейчас Постоянному наблюдателю от Швейцарии.

Г-н Штелин (Швейцария) (говорит по-французски): Позвольте мне прежде всего поздравить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и всех его сотрудников с превосходно выполненной работой за прошедший год. Благодаря их приверженности и преданности гуманитарным идеям, Управление по координации гуманитарной деятельности достигло такого уровня и качества в своей деятельности, на которые моя делегация давно надеялась.

Моя делегация также приветствует проведение второго гуманитарного сегмента на основной сессии Экономического и Социального Совета в июле этого года. Мы убеждены, что такая практика должна быть продолжена в интересах упрочения диалога между делегациями. Однако в случае, если мы хотим, чтобы сегмент внес эффективный вклад в координацию гуманитарной деятельности и выработал руководящие принципы для гуманитарных организаций, необходимо рассмотреть некоторые меры по улучшению.

Несмотря на все предпринимаемые усилия, необходимо признать, что вопрос координации гуманитарной деятельности продолжает вызывать беспокойство, как это недавно продемонстрировали нам кризисы на Балканах и в Восточном Тиморе, а также гуманитарное реагирование на последствия урагана "Митч". Целесообразность, эффективность и скорость доставки гуманитарной помощи пострадавшим в результате стихийных бедствий и вооруженных конфликтов являются теми проблемами, которые по-прежнему вызывают много вопросов.

Для того чтобы успешно решить проблемы координации гуманитарной деятельности, важно проводить различие между ответственностью государств и сторон конфликтов и ответственностью участников гуманитарной деятельности. Позвольте мне высказать некоторые соображения по этим вопросам.

Что касается стихийных бедствий, то государства должны разработать стратегии в целях обеспечения долгосрочного социально-экономического развития. В то же время им следует включить в свои планы общего развития, а также в

международные системы предупреждения меры по предотвращению катастроф и поиски решений связанных с ними проблем. Государства, а также участники гуманитарной деятельности могли бы повысить эффективность чрезвычайной помощи, создав для гуманитарного персонала целевые программы обучения по реагированию не только в случаях стихийных бедствий, но и в сложных чрезвычайных ситуациях. Государства должны также установить гибкие механизмы финансирования гуманитарной деятельности.

Что касается вооруженных конфликтов, к сожалению, приходится признать, что нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека часто нарушаются. Для того чтобы создать безопасную обстановку для гуманитарной деятельности, нормы международного гуманитарного права должны строго соблюдаться. В этой связи нам необходимо вспомнить, что главную ответственность несут государства и все стороны конфликтов. Поэтому государства должны предпринимать дополнительные меры, такие, как наращивание усилий по уничтожению противопехотных мин, борьба против чрезмерного накопления и незаконного оборота стрелкового оружия и легкого вооружения, решение проблемы детей, затронутых вооруженными конфликтами, защита и оказание помощи внутренне перемещенным лицам и обеспечение скорейшего вхождения в силу Статута Международного уголовного суда.

Швейцария также хотела бы вновь обратиться с призывом к сторонам немеждународных вооруженных конфликтов, которые не являются международными, соблюдать точно и в полном объеме соответствующие нормы международного гуманитарного права, особенно те, о которых говорится в статье 3 общей части Женевских конвенций и положениях Протокола II. Швейцария также вновь призывает стороны конфликтов обеспечить безопасность и уважение достоинства людей, спасающихся бегством из зон боевых действий, и создать необходимые условия для предоставления помощи и защиты гражданского населения гуманитарными организациями.

Швейцария понимает, что она не единственная страна, выступающая за распространение культуры мира, примирения и взаимопонимания среди людей и народов. Более того, действовать в одиночку

просто немислимо. Государства и стороны конфликтов и - в рамках своих соответствующих мандатов - участники гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций, Красный Крест и Красный Полумесяц и неправительственные организации должны оказать активную поддержку в этом вопросе.

Из этого вытекает мой второй пункт, который касается роли гуманитарных участников в осуществлении координации в области гуманитарной деятельности. Швейцария считает, что гуманитарные кризисы, независимо от их характера, могут быть эффективно урегулированы только посредством многогранного участия, охватывающего все аспекты кризиса. Иными словами, жизненно важно приложить все усилия, чтобы координировать деятельность и проводить консультации со всеми участниками, будь то гуманитарной или иной деятельности, представителями Организации Объединенных Наций и другими участниками вне системы Организации Объединенных Наций.

Уже во время кризиса участники гуманитарной деятельности должны готовить и планировать переходный этап, разрабатывая с общего согласия стратегические рамки для этапа развития. Во времена распространения глобализации экономические и финансовые учреждения также должны играть свою роль и нести ответственность. В этом плане совершенно необходимо, чтобы эти учреждения отчетливо понимали свои обязательства и действовали соответственно.

Швейцария также придерживается того мнения, что Организация Объединенных Наций имеет достаточно координационных механизмов, как на местах, так и в Центральных учреждениях. Однако мы считаем, что нередко происходит трата ресурсов, дублирование усилий и нежелательное соперничество среди самих гуманитарных организаций. В такое соперничество, к сожалению, теперь вступают и участники процесса развития, которые хотят сами заниматься оперативной деятельностью в гуманитарной области.

Заместитель Председателя г-н Ли Хён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) занимает место Председателя.

На наш взгляд, возможные несоответствия между мандатами различных участников можно

устранить путем установления более тесных связей между существующими координационными механизмами. Поэтому мы считаем, что прежде всего необходимо изменить культуру. Все участники должны на деле сотрудничать и перестать вести споры о юрисдикции. В этой связи основной урок косовского кризиса состоит в том, что необходимо обеспечить понимание и уважение мандатов и роли всех действующих на месте участников.

В этой связи Швейцария убеждена в том, что присутствие вооруженных сил играет вспомогательную роль в гуманитарном плане и в плане развития. На этапе кризиса помощь вооруженных сил возможна. Однако она должна ограничиваться четко определенными областями, такими, например, как безопасность, материально-техническая поддержка и средства связи. Вооруженные силы не должны заменять собой местную рабочую силу.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года, я сейчас предоставляю слово наблюдателю Международного комитета Красного Креста.

Г-н Паклисану (Международный комитет Красного Креста) (говорит по-английски): В ходе многих конфликтов гражданские лица более не считаются находящимися за пределами боевых действий и даже используются в качестве материально-технической или политической опоры. Они превратились в ставки игроков в конфликте или даже в саму причину конфликтов. В силу своей религиозной, культурной или этнической принадлежности они стали орудием ведения войны, целью в ходе боевых действий.

Разумеется, это явление не ново. Однако эта тенденция усиливается в ходе современных конфликтов, особенно тех, которые связаны с вопросами самобытности. В результате многократно увеличиваются опасности, с которыми сталкивается гуманитарный персонал. В силу присутствия на местах в самой гуще конфликтов этих сотрудников рассматривают как опасных свидетелей жестоких методов исключения или устранения, которые используются участниками конфликтов. Свидетельством тому десятки жертв среди сотрудников гуманитарных организаций за

последние несколько лет. Однако трагическая ирония состоит в том, что международное сообщество легче мирится с потерями среди гуманитарных сотрудников, чем с потерями военных.

Другим препятствием на пути эффективных гуманитарных действий и усилий является очевидное отсутствие последовательности в деятельности международного сообщества по урегулированию кризисов. Острейшим чрезвычайным гуманитарным ситуациям уделяется неравное внимание. Если события в Косово и в Восточном Тиморе, например, приобрели глобальный аспект, то в таких местах, как Центральная Африка, Судан, Ангола или Афганистан, гуманитарным учреждениям приходится в одиночку действовать в условиях давних, затянувшихся конфликтов.

Международный комитет Красного Креста (МККК) хотел бы напомнить о том, что он не устает повторять: политические проблемы требуют политических решений. Гуманитарные усилия не могут их заменить. В лучшем случае они могут служить паллиативом, средством сдерживания политически нестабильных ситуаций. Хотя гуманитарная деятельность осуществляется в контексте неразрывно связанных между собой политических, экономических, социальных и военных факторов, для гуманитарных учреждений абсолютно необходимо поддерживать сугубо неполитический и беспристрастный характер своих миссий. Оказание гуманитарной помощи не должно увязываться с прогрессом в политических переговорах или с другими политическими целями, ибо это в конечном итоге привело бы к неприемлемому различию между так называемыми "хорошими" и "плохими" жертвами. Гуманитарная помощь и политические действия должны быть не только разграничены между собой, но и восприниматься как таковые.

Это довольно грустное замечание общего характера не должно служить поводом для пессимизма. Наоборот, это напоминание о том, что, несмотря на существенные трудности, гуманитарные организации в состоянии ежедневно оказывать защиту и помощь миллионам людей. Это также должно заставить нас задуматься о том, что можно и нужно сделать для улучшения доли гражданских лиц, оказавшихся в условиях вооруженных

конфликтов. Для МККК не может быть никаких сомнений - абсолютно никаких сомнений - в том, что судьба людей и уважение человеческого достоинства должны вновь стать основой политического мышления и принятия решений.

Эта подлинная тревога проходила красной нитью через обсуждения в ходе двадцать седьмой Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая состоялась в Женеве в начале этого месяца. Она собрала представителей Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и государств - участников Женевских конвенций. Все они обменивались мнениями и сотрудничали в координации своих усилий по урегулированию чрезвычайных ситуаций. Участники Конференции подчеркнули значение гуманизма в борьбе с неравенством, в подготовке к чрезвычайным ситуациям и эффективном реагировании на них и в поисках общих решений проблем, являющихся последствиями конфликтов и бедствий.

Был принят подробный План действий на предстоящие четыре года. В нем обозначены основные цели и предложены действия по их достижению. В качестве приоритета было названо улучшение реагирования в гуманитарном плане. Его следует добиваться через повышение национальной и международной готовности; укрепление механизмов сотрудничества и координации между государствами, Движением Красного Креста и Красного Полумесяца и другими гуманитарными участниками; совершенствования порядка установления приоритетов за счет уделения основного внимания правам и потребностям наиболее уязвимых лиц; и, наконец, что не менее важно, через лучшее понимание соответствующих ролей политических, военных и гуманитарных участников, а также защиту гуманитарного персонала.

На этом фоне МККК хотел бы подчеркнуть свою сохраняющуюся приверженность делу улучшения координации между гуманитарными учреждениями. Он признает необходимость укрепления своего сотрудничества с такими органами, как Межучрежденческий постоянный комитет. Эта политика диктуется двумя основными соображениями.

Первое - это стремление МККК добиться максимально возможной взаимодополняемости между усилиями Движения и усилиями Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций. Второе, и, безусловно, не менее важное, соображение связано с твердой решимостью МККК играть особую роль в качестве независимого и нейтрального посредника в ситуациях вооруженного конфликта, как это предусмотрено Женевскими конвенциями.

Помимо такого расширения сотрудничества с координационными механизмами Организации Объединенных Наций, МККК также ведет двусторонний диалог со специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций и с некоторыми из основных неправительственных организаций, занимающихся оказанием помощи в чрезвычайных ситуациях и гуманитарной помощи. Этот двойной подход направлен на улучшение взаимопонимания и укрепление межсекторальной координации и сотрудничества.

Эффективность гуманитарного реагирования на кризисные ситуации также зависит от уровня развития открытого диалога между основными участниками чрезвычайных гуманитарных ситуаций как внутри, так и за рамками гуманитарного сообщества. Это имеет принципиально важное значение для своевременного принятия гуманитарных действий, особенно с учетом взрывоопасных и стремительно меняющихся условий нынешних конфликтов. Поэтому МККК стремится расширить свои контакты с политическими и военными организациями, а также с финансовыми учреждениями, такими как Всемирный банк.

МККК убежден в том, что сегодня гуманитарные агентства и политические лидеры должны принимать более активное участие в проходящем на регулярной основе всеобъемлющем диалоге. Комитет признает необходимость проактивного подхода в решении вопросов, затрагивающих гуманитарную дипломатию, и поэтому уделяет все большее внимание взаимодействию с правительствами, региональными и глобальными политическими органами.

В рамках этой осуществляемой на постоянной основе политики в мае этого года МККК провел

Вольфсбергский гуманитарный форум, который он созывает уже третий год подряд. Это мероприятие предоставляет должностным лицам, осуществляющим руководство гуманитарной деятельностью, и старшим государственным чиновникам, отвечающим за гуманитарные вопросы, уникальную возможность для обсуждения и рассмотрения гуманитарных вопросов в неофициальной обстановке. В ходе последнего раунда этих дискуссий отмечалась необходимость разработки всеобъемлющего подхода при урегулировании кризисов, с учетом соответствующих мандатов - и я еще раз подчеркиваю - соответствующих мандатов, а также роли различных участников на политическом, военном и гуманитарном уровнях.

В будущем многое будет зависеть от способности и готовности международного сообщества обеспечивать всеобъемлющие решения гуманитарных проблем. Такие решения будут прочными лишь в том случае, если они будут достигаться с помощью политических и социально-экономических мер, направленных на ликвидацию коренных причин этих конфликтов. Со своей стороны, МККК не жалеет сил для обеспечения эффективной координации гуманитарных действий и четкого определения рамок взаимодействия между гуманитарными и политическими мероприятиями, рамок, которые позволят сохранить гуманитарную сущность предпринимаемых действий.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 48/265 Генеральной Ассамблеи от 24 августа 1994 года я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Суверенного военного Мальтийского ордена.

Г-н Линати-Бош (Суверенный военный Мальтийский орден) (говорит по-английски): Сегодня наиболее важные направления деятельности Суверенного военного Мальтийского ордена непосредственно связаны с обеспечением соблюдения и утверждения прав человека в контексте борьбы с нищетой и невежеством, с обеспечением безопасности людей, равенства перед законом, свободы передвижения, прав семьи, свободы мысли, свободы совести и вероисповедания. Все эти вопросы подчеркивают то важное значение, которое Суверенный орден придает проблемам прав человека и их осуществлению.

Суверенный Мальтийский орден сознает свою ответственность в отношении обеспечения соблюдения прав человека, а также универсального, неделимого, взаимозависимого и взаимосвязанного характера этих прав, ибо согласно своим традициям Орден исходит из того, что эти права ниспосланы человеку Богом. Мы также признаем, что вопросы прав человека, в случае их нарушения, касаются каждого государства в рамках его суверенитета, однако при этом мы признаем, что международное сообщество также должно сознавать свою ответственность в случае возникновения таких ситуаций.

В соответствии с духом заявления, сделанного на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1993 году, Орден подчеркивает важность задачи, которую должны решать все государства в целях обеспечения полного и эффективного осуществления принципов международного гуманитарного права во имя обеспечения безопасности сотрудников, работающих в сфере оказания чрезвычайной помощи. Недавний опыт Ордена в Восточном Тиморе подтверждает настоятельную необходимость принятия соответствующих мер в этой области.

Процесс защиты прав человека оказывает положительное воздействие на развитие и одновременно способствует предотвращению конфликтов и их урегулированию, охватывая при этом также экономические, социальные и культурные права. Пользуясь финансовой терминологией, можно сказать, что для получения дивидендов мы сначала должны инвестировать свои средства. Бенефициаром в данном случае является человечество. Это задача, которую без преувеличения можно назвать самой высокой целью международного сообщества.

Следует признать, что мы все еще весьма далеки от достижения этой цели, если учесть, что один миллиард людей живет в условиях крайней нищеты, не имея возможности удовлетворять свои самые насущные потребности, при этом такой разрыв мы наблюдаем и в других областях, таких как образование, проявление терпимости и участие в диалоге. Как заявил 11 декабря 1998 года Его Святейшество Папа Иоанн Павел II в своем послании Генеральной Ассамблее,

"эти основополагающие права - хотя они и провозглашены, кодифицированы и пропагандируются - по-прежнему являются объектом серьезных и постоянных нарушений." (A/53/PV.90, стр. 27)

Фактически мы продолжаем жить в разделенном мире, в котором более 80 процентов природных ресурсов контролируются и потребляются лишь 20 процентами человечества. Поэтому мы не можем просто гордиться достижениями и прогрессом в области прав человека, мы должны сосредоточить наше внимание на работе, которую предстоит проделать в будущем. Орден готов содействовать процессу обеспечения повышения уровня международного понимания в интересах расширения сотрудничества и развития партнерских отношений. Нам доставляет удовлетворение заявить сегодня Генеральной Ассамблее, что Мальтийский орден смог продемонстрировать свою поддержку принципов Организации Объединенных Наций посредством предоставления помощи Сальвадору, Доминиканской Республике, Гватемале, Гаити, Никарагуа и другим странам Карибского бассейна, а также посредством содействия их усилиям по восстановлению, предоставления помощи в рамках глобального пакета помощи на сумму свыше 8 млн. долл. США, а также осуществляет деятельность на добровольной основе. Помощь в рамках двухстороннего соглашения, заключенного между Орден и Республикой Куба, предоставляется примерно в таком же объеме.

В Гондурасе Корпус по чрезвычайным ситуациям Мальтийского ордена принял решение осуществить два отдельных проекта по оказанию чрезвычайной помощи. Первый проект осуществлялся в Чолутеке, городе с населением в 100 000 жителей, являющимся столицей Чолутекского района, в котором проживает 450 000 человек. Помощь направлялась людям, проживающим во временных убежищах и страдающим серьезными заболеваниями из-за плохих санитарных условий. Второй проект осуществлялся в деревне Моролика, местном районном центре с населением 6000 человек. В эту деревню были направлены передвижные медицинские бригады, домашняя утварь, а также оборудование для бесплатной аптеки. В обоих случаях Орден оказывает содействие восстановлению нормальных условий жизни в этих районах. В этом

году Мальтийский орден предпринимал активные усилия в области защиты прав человека, оказывая помощь пострадавшим в более чем 100 странах, особенно в Косово и Восточном Тиморе, где он содействовал в восстановлении городов и деревень и оказывал помощь перемещенным лицам.

Все права человека в равной степени важны для отдельных граждан, однако особое значение в этой области имеет искоренение нищеты, обеспечение человеческого достоинства и защиты женщин и детей. Наряду с этими жизненно важными положениями Мальтийский орден не может не высказать своей обеспокоенности относительно отсутствия защиты для религиозных меньшинств, страдающих от преследований в различных частях мира, в особенности, в Азии и Африке, вопреки положениям статьи 18 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии - право, которое необходимо должным образом соблюдать.

Мы с удовлетворением признаем и провозглашаем, что мир добился немало после принятия Всеобщей декларации. Ее признание постепенно становится универсальным и охватывает ликвидацию тоталитарных систем и расовой дискриминации. Значительная доля этой существенной работы проводится Организацией Объединенных Наций и Комиссией по правам человека. В качестве важного шага в этом направлении следует выделить Римскую конференцию, проведенную в 1998 году для учреждения международного уголовного трибунала. Теперь нам необходимо, чтобы этот новый Трибунал стал эффективной, беспристрастной и плодотворной организацией.

Позвольте мне в завершение моего выступления вновь подтвердить приверженность Суверенного военного Мальтийского ордена и подчеркнуть важность международного сотрудничества и поддержки со стороны Ордена действий всех лиц и образований, деятельность которых посвящена развитию и уважению прав человека и основополагающих свобод.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года сейчас я предоставляю слово

наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Господинов (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (говорит по-английски): Я признателен за предоставленную мне возможность поделиться некоторыми соображениями по вопросу о координации гуманитарной деятельности, говоря о которой, я уделяю особое внимание последствиям Чернобыльской катастрофы. Задачи в области гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, которые вставали перед международным сообществом за прошедший год, были многочисленны и существенны. В то же время в Африке и других частях мира сохранялся ряд серьезных кризисов и затянувшихся чрезвычайных ситуаций, которым, однако, уделялось меньше внимания. Мы выбрали пример Чернобыля, поскольку мы считаем, что это хороший пример координации гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий со стороны Организации Объединенных Наций и поскольку он также иллюстрирует несколько других вопросов, на которые мы хотели обратить внимание.

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца с 1990 года участвует в предоставлении услуг населению, пострадавшему от Чернобыльской катастрофы, и в настоящее время планирует продолжать эту работу до 2006 года. Предоставляемые услуги включают медицинское обследование, психологическую поддержку и другие меры, при их предоставлении особое внимание уделяется детям и тем, кто пострадал от катастрофы в детском возрасте. Наша деятельность четко скоординирована с работой системы Организации Объединенных Наций, что обеспечивает снижение расходов до минимального уровня и позволяет избежать дублирования работы. За прошедшие годы программы связанной с Чернобыльской катастрофой деятельности, проводимые Международной федерацией, Организацией Объединенных Наций и Обществами Красного Креста Беларуси, России и Украины, были сокращены, упорядочены, скоординированы и стали более эффективны. Мы убеждены, что они приносят реальную помощь затронутому населению.

Тем не менее усилия, вложенные в обеспечение скоординированного подхода, не обеспечили надежной ресурсной базы. Напротив, налицо

реальная опасность прекращения нашего участия в этом процессе. Безусловно, мы считаем, что подобная деятельность должна продолжаться по целому ряду соображений. Основным из них является забота о физическом и психологическом здоровье десятков тысяч детей. Другой причиной необходимости продолжения данной работы является опыт и знания, накапливаемые нами и другими участниками этого процесса. События в Японии и Корее за последние несколько месяцев показали, что ядерные аварии могут и, вполне вероятно, будут происходить вновь. Мы не убеждены, что международное сообщество уже располагает всем необходимым, чтобы справиться с гуманитарными последствиями подобных аварий. Нам необходим подобный опыт и знания для обеспечения адекватного уровня готовности.

В свете данного опыта Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца привлекает внимание к двум вопросам. Во-первых, необходимо рассмотреть процессы, определяющие ответные меры в конкретных ситуациях в целях обеспечения придания первостепенного значения интересам жертв, а не вниманию средств массовой информации, политическим или другим интересам. В случае Чернобыля, представляется очевидным, что из-за того, что после первоначальных событий прошло определенное время, гуманитарный аспект ситуации отошел на второй план.

Во-вторых, нам необходимо разработать механизмы финансирования для выделения средств более предсказуемым образом, чем это делается сегодня. Отчасти это является вопросом расширения донорской базы, хотя это также связано с обеспечением учреждений и организациям возможности планировать и управлять своими мероприятиями с определенной уверенностью в том, что они смогут завершить их, работая систематически и профессионально. Это единственный метод обеспечения учета интересов бенефициаров в предсказуемости и стабильности операций.

Конструктивное решение данных вопросов и прочих общих вопросов координации требует от участников этой системы упорядоченной работы их внутренних механизмов. Со своей стороны Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца взяла на вооружение

новую стратегию на период 2000-2010 годов, которая направлена на дальнейшее согласование и усовершенствование своих национальных и международных программ в области готовности к стихийным бедствиям и ответным мерам. В частности, особое внимание будет уделяться обеспечению реагирования нашей системы на местную уязвимость и ее поддержке развития местных потенциалов, которые могут быть увязаны с другими уровнями, если это необходимо. Мы считаем, что лучшая координация деятельности систем Красного Креста и Красного Полумесяца увеличит наш потенциал координации с другими партнерами в этой, а также других областях.

На другом уровне недавно завершившаяся Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца также подчеркнула необходимость эффективных ответных мер на основе лучшей готовности, а также укрепления механизмов сотрудничества и координации между государствами, Движением Красного Креста и Красного Полумесяца и другими учреждениями. Исходя из этого, национальные Общества Красного Креста и Красного Полумесяца, а также Международная федерация, проведут пересмотр и укрепят свой потенциал ответных мер, в частности, в связи с изменением возможных угроз и уязвимых мест, являющихся результатом, к примеру, изменений климата.

Международная федерация надеется на дальнейшее укрепление своего уже достаточного плодотворного сотрудничества с Управлением по координации гуманитарных вопросов, со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций и правительствами стран в целях повышения уровня и развития механизмов координации, связанных с гуманитарной и чрезвычайной помощью в случае стихийных бедствий. Трагические события в Чернобыле, Турции, Греции и в других местах не оставляют нам иного выбора, как продолжать работать в еще более тесном сотрудничестве, быстрее и лучше оказывать необходимую помощь.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках обсуждения этого пункта повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/54/L.17/Rev.1, озаглавленному

"Чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий".

Я хотел бы объявить, что после представления проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Беларусь, Колумбия, Эритрея, Габон, Гвинея, Исландия, Исламская Республика Иран, Израиль и Кувейт.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/54/L.17/Rev.1?

Проект резолюции A/54/L.17/Rev.1 принимается (резолюция 54/30).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы информировать делегатов о том, что решение по проектам резолюций A/54/L.22 и A/54/L.29 будет принято позднее и дополнительные проекты резолюций по этому пункту повестки дня будут также представлены позднее.

На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня.

Пункт 40 повестки дня

Мировой океан и морское право

а) Морское право

Доклад Генерального секретаря (A/54/429 и Corr.1)

Проект резолюции (A/54/L.31)

б) Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

Доклад Генерального секретаря (A/54/461)

Проект резолюции (A/54/L.28)

с) Результаты обсуждения Комиссией по устойчивому развитию секторальной темы "Океаны и моря"

Доклад Генерального секретаря (A/54/429 и Corr.1)

Проект резолюции (A/54/L.32)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Финляндии для представления проекта резолюции A/54/L.31 и выступления от имени Европейского союза.

Г-жа Лехто (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь в качестве координатора представить проект резолюции A/54/L.31 по пункту 40 повестки дня, озаглавленному "Мировой океан и морское право". По этому пункту повестки дня имеются еще два проекта резолюций: A/54/L.28, касающегося Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и A/54/L.32, касающегося результатов обсуждения Комиссией по устойчивому развитию секторальной темы "Океаны и моря". Эти проекты резолюций будут представлены представителями Соединенных Штатов и Новой Зеландии, соответственно.

Поскольку я выступаю для представления проекта резолюции A/54/L.31, а также для того, чтобы сделать более общее заявление от имени Европейского союза, первая часть моего выступления будет краткой. Более полный текст моего представления будет распространен.

Помимо тех стран, которые перечислены в документе A/54/L.31, в число авторов проекта резолюции вошли Федеративные Штаты Микронезии и Филиппины.

Проект резолюции A/54/L.31 стал результатом серии проведенных между делегациями консультаций с неограниченным составом участников, и я хотела бы выразить признательность за активное участие в этих консультациях большого числа делегаций. Постоянный интерес к этому пункту повестки дня находит отражение в том, что этот проект резолюции включает в себя около 20 совершенно новых пунктов. Были внесены изменения в формулировки и обновлены некоторые

более традиционные части преамбулы и пункты оперативной части.

Как и прежде, основная цель проекта резолюции заключается в том, чтобы напомнить о стратегическом значении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву как основы для действий в морском секторе и с удовлетворением отметить увеличение числа государств - участников Конвенции и при этом обратиться к государствам, которые еще не сделали этого, с призывом присоединиться к ней и Соглашению об осуществлении от 1994 года. Как и в прежние годы, в резолюции также содержатся комментарии относительно последних событий, касающиеся трех учрежденных Конвенцией институтов: Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа.

В то же время в проекте резолюции комментируются и другие события и проблемы, отраженные в докладе Генерального секретаря (A/54/429), которые касаются вопросов океана и морского права. В этом году к таким проблемам относятся захоронения ядерных отходов и других токсичных веществ, Программа по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, растущая угроза, которую создают для судоходства пиратство и вооруженный разбой на море, важность повышения безопасности судоходства и продолжающаяся работа Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры над конвенцией о защите подводного культурного наследия. В проекте резолюции также отмечаются основные проблемы, а также области, вызывающие особую озабоченность международного сообщества, сформулированные в рекомендациях в отношении Мирового океана, которые представила Комиссия по устойчивому развитию.

События, происшедшие за последние несколько лет, подтвердили общую тенденцию к универсальному участию в устанавливаемом Конвенцией правовом режиме и его соблюдению. Нашим главным приоритетом является обеспечение скоординированного подхода к осуществлению Конвенции. В проекте резолюции содержится адресованный государствам призыв в первоочередном порядке согласовать свое

национальное законодательство с положениями Конвенции и отозвать те свои декларации, которые ей не соответствуют.

В проекте резолюции также признается растущая потребность, в частности развивающихся государств, в консультативной и иной помощи в деле осуществления Конвенции и Соглашения. В этой связи отмечается, что развивающимся странам, в частности малым островным развивающимся государствам, может потребоваться помощь в подготовке и издании карт согласно требованиям Конвенции, и международное сообщество настоятельно призывается оказывать по мере необходимости такую помощь.

В проекте резолюции подчеркивается важность годового всеобъемлющего доклада Генерального секретаря, а также значение других видов деятельности Отдела по вопросам океана и морского права Управления по правовым вопросам Секретариата. В проекте содержится просьба к Генеральному секретарю продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

В заключительных пунктах проекта резолюции, касающихся ежегодного обзора и оценки Генеральной Ассамблеей осуществления Конвенции и других событий, связанных с вопросами океана и морского права, содержится ссылка на резолюцию, которая будет принята по подпункту 40(с) и которая определит порядок дальнейшего обсуждения данного пункта повестки дня в будущем году.

Прежде чем завершить первую часть своего выступления, мне хотелось бы еще раз поблагодарить все делегации, которые приняли участие в консультациях по проекту резолюции A/54/L.31, за ощутимый вклад в нашу работу и за наглядно продемонстрированный дух сотрудничества. Хочу также выразить признательность сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за высококвалифицированную помощь, которая имела неоценимое значение для нашей работы.

Поскольку в настоящий момент Финляндия председательствует в Европейском союзе, я перейду теперь к замечаниям более общего характера,

которые мне поручено высказать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом - Болгария, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, - а также ассоциированные страны Кипр и Мальта присоединяются к этому заявлению.

В последнее время особое внимание уделяется вопросам укрепления сотрудничества в вопросах океана. Недавние события подчеркнули острую необходимость укрепления координации в этой области. В находящемся перед нами докладе Генерального секретаря указывается на то, что в силу природных характеристик океанов невозможно ограничить ресурсы, виды использования и физические процессы, происходящие в Мировом океане, какими-либо конкретными, политически или юридически определенными "границами". Поэтому в преамбуле Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву был провозглашен основополагающий принцип тесной взаимосвязи проблем морского пространства и необходимости рассматривать их как единое целое.

После празднования в 1998 году Международного года океана Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию подчеркнула в своем докладе к седьмой сессии Комиссии важность международного сотрудничества в деле обеспечения того, чтобы устойчивость морей и океанов сохранялась на основе комплексного управления. Все государства смогут извлечь несомненную пользу из устойчивого освоения морей и океанов в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Повестки дня на XXI век.

В целях содействия повышению эффективности сотрудничества и координации Комиссия рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея разработала процесс открытых неофициальных консультаций или какие-либо другие процессы, в рамках которых можно было бы проводить обсуждение соответствующих вопросов в рамках мандата Генеральной Ассамблеи. Европейский союз поддержал решение 7/1 Комиссии, которое впоследствии было одобрено Экономическим и Социальным Советом.

Мы также целиком и полностью поддерживаем идею создания процесса открытых неофициальных

консультаций, решение по которому будет принято в ходе рассмотрения пункта 40(с) повестки дня. Этот процесс будет осуществляться путем проведения ежегодных встреч. Он определит круг проблем, которые будет рассматривать Генеральная Ассамблея, и выявит те области деятельности, где необходимо будет укрепить координацию и сотрудничество на межправительственном и межведомственном уровнях. В рамках ежегодной встречи предполагается обсуждать доклад Генерального секретаря по вопросам океана и морскому праву с уделением должного внимания любой конкретной просьбе Генеральной Ассамблеи, любому соответствующему специальному докладу Генерального секретаря и любой соответствующей рекомендации Комиссии по устойчивому развитию.

Для того чтобы быть по-настоящему содержательным, процесс рассмотрения обширной проблематики и разнообразного использования морей и океанов по определению должен быть открытым и транспарентным. Для Европейского союза крайне важно, чтобы в этом процессе могло принять участие гражданское общество, которое представляет самые разные группы, интересующиеся вопросами устойчивого развития и вопросами океана, и которое могло бы внести заметный вклад и существенно обогатить нашу дальнейшую работу. Насколько мы понимаем, проект резолюции, который мы собираемся принять в ходе рассмотрения подпункта 40(с) повестки дня, предусматривает такое участие.

Особое значение имеет также участие в этом процессе международных рыбохозяйственных и экологических организаций, которые могут поделиться своим опытом с другими участниками.

Совершенно очевидно, что рассмотрение любого вопроса использования океана должно рассматриваться в правовых рамках Конвенции по морскому праву. Сегодня так же важно, как и при принятии Конвенции по морскому праву, признавать, что все аспекты проблемы морей и океанов тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать как единое целое. Это также соответствует целям устойчивого развития, изложенным в Повестке дня на XXI век.

Конвенция по морскому праву является краеугольным камнем международных усилий по решению проблем, связанных с морями и океанами.

Учитывая важную роль Конвенции в управлении Мировым океаном, универсальное принятие этого документа, равно как и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции, имеет огромное значение. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что число государств - участников Конвенции продолжает расти. В настоящий момент сторонами Конвенции являются 132 государства, в том числе почти все страны - члены Европейского союза и Европейского сообщества.

Вместе с тем необходимо отметить, что ряд стран, ратифицировавших Конвенцию по морскому праву, до сих пор не присоединился к Соглашению. Мы еще раз призываем эти государства ратифицировать Соглашение. Важно, чтобы все государства продолжали работать над созданием универсального, единого и последовательного юридического органа по вопросам океанов и чтобы они стали участниками как Конвенции, так и Соглашения.

Мы в очередной раз с озабоченностью отмечаем, что, несмотря на наличие статьи 310, отдельные государства выступили с декларациями, которые, как представляется, подрывают или модифицируют юридическую силу некоторых положений Конвенции. Поскольку в статье 309 Конвенции четко говорится о запрещении оговорок, подобные декларации не могут иметь юридической силы. Точно так же неприемлемо национальное законодательство, которое не соответствует положениям Конвенции. Европейский союз выражает особую обеспокоенность по поводу односторонних мер, которые подрывают юрисдикционное равновесие и распространяют юрисдикцию в морском пространстве на те области, где таковая юрисдикция не существует в соответствии с правом. Мы хотим подчеркнуть, что Конвенция была принята пакетом и необходимо всячески поддерживать и сохранять ее целостность.

Как и в предыдущие годы, доклад Генерального секретаря по подпунктам (а) и (с) содержит всеобъемлющий обзор событий, произошедших за отчетный период. Мы с особой признательностью отмечаем подробное и интересное обсуждение в главе VII доклада проблемы сохранения живых морских ресурсов и управления ими, а также защиты и сохранения морской среды.

Что касается институционального развития, то Европейский союз высоко ценит тот факт, что Международный трибунал по международному праву в настоящий момент уже полностью функционирует и уже вынес решения по существу четырех дел. Трибунал играет важную роль в механизме урегулирования споров, созданном в соответствии с Конвенцией по морскому праву.

Международный орган по морскому дну продолжал заниматься установлением своих рабочих процедур. Остается надеяться, что работа Органа по вопросам существа будет проводиться быстрым и эффективным с точки зрения затрат образом. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем готовность членов Органа добиваться принятия в 2000 году правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе.

Аналогичным образом мы отмечаем прогресс, достигнутый в рамках Комиссии по границам континентального шельфа, которая приняла свое научно-техническое руководство и план действий по подготовке кадров с учетом конкретных потребностей развивающихся государств.

Европейский союз также считает весьма важным, чтобы все участники Конвенции в полном объеме и своевременно выплачивали свои взносы в Орган и Трибунал по морскому праву и чтобы государства, которые являются бывшими временными членами Органа, выплатили любые сохраняющиеся за ними задолженности по взносам. Европейский союз подчеркивает необходимость того, чтобы Трибунал и Орган обеспечили полную эффективность затрат в рамках их бюджетных предложений, что, по нашему мнению, означает, что они не должны превышать уровня, утвержденного на 2000 год.

Европейский союз приветствует работу Международной морской организации в течение последнего года, которая рассматривала серьезную проблему пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов. Это способствовало повышению информированности и выработке практических рекомендаций относительно решения проблем, вызванных случаями пиратства и вооруженного разбоя. Однако Европейский союз по-прежнему озабочен количеством нападений на суда и ростом насилия в ходе таких нападений. Мы считаем, что для принятия прибрежными государствами

эффективных мер требуется региональное сотрудничество. Поэтому Европейский союз настоятельно призывает все прибрежные государства сотрудничать и принимать все необходимые меры для предотвращения нападений на суда в районах, находящихся под их юрисдикцией, и расследовать случаи таких нападений, когда они происходят. Кроме того, Европейский союз призывает государства флага обеспечить, чтобы их судоходные компании принимали необходимые меры предосторожности для охраны их судов и судовых команд от нападений. Европейский союз по-прежнему поддерживает усилия и инициативы Международной морской организации в этой области и призывает все правительства, особенно тех стран, которые находятся в наиболее подверженных этому явлению районах, сотрудничать с ИМО в целях пресечения этой незаконной деятельности.

Европейский союз продолжает свои усилия по предупреждению контрабандного провоза мигрантов, в том числе морским транспортом. Государства - члены Европейского союза принимают активное участие в разработке протокола по вопросу о незаконном провозе мигрантов наземным, воздушным и морским транспортом в рамках подготовки конвенции против транснациональной организованной преступности под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Незаконный провоз мигрантов зачастую осуществляется морским транспортом. Европейский союз рассматривает задачу предупреждения незаконного провоза мигрантов в качестве весьма важной. Эффективное предупреждение криминализации определенных видов деятельности потребует, в частности, укрепления сотрудничества между компетентными властями государств.

В области рыболовства Европейский союз признает важность Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Документы о ратификации Европейским сообществом и его странами-членами будут сданы на хранение в Организацию Объединенных Наций одновременно, как только в каждом государстве будут завершены национальные процедуры. Мы надеемся завершить этот процесс в ближайшем будущем. Европейский союз призывает государства,

которые еще не сделали этого, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему.

Европейский союз придает большое значение учету экологических, экономических и социальных вопросов в деле устойчивого регулирования рыболовства. Мы также подчеркиваем важность мер контроля по обеспечению соблюдения ограничений на эксплуатацию конкретных видов промысловых рыб, согласованных в рамках международных организаций. Кроме того, Европейский союз настоятельно призывает к повсеместному включению в национальных секторах рыболовства рабочих методов, рекомендуемых Кодексом ведения ответственного рыболовства. Всем государствам и рыбохозяйственным организациям необходимо также предпринять особые усилия по решению проблемы незаконного, нерегулируемого и неподотчетного ведения рыбного промысла, что подрывает все наши усилия по достижению устойчивого рыболовства.

Европейский союз приветствует деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) по координации действий учреждений и программ Организации Объединенных Наций в поддержку Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Мы подчеркиваем настоятельный характер комплексных мер по предотвращению загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, которая наносит ущерб важнейшим ресурсам морей и препятствует их использованию в целях ликвидации нищеты.

Европейский союз также подчеркивает важность защиты подводного культурного наследия, что отражено в проекте резолюции A/54/L.31.

Усилия по развитию и кодификации международного права являются особенно успешными в области морского права. Наряду с соглашениями о её осуществлении Конвенция по морскому праву представляет собой свод морских норм, которые не только регулируют различные виды деятельности на морях, но и тем самым содействуют упрочению дела мира и безопасности.

Недавние изменения в области обеспечения сохранения устойчивого характера морей и океанов за счет комплексных методов регулирования еще

больше повышают значимость режима этой Конвенции. Аналогичным образом, необходимость международной координации и сотрудничества, на которую указала Комиссия по устойчивому развитию, эффективно отражает цели и задачи Конвенции. В то же время мы должны подчеркнуть важность наращивания потенциала таким образом, чтобы это соответствовало потребностям развивающихся стран и содействовало их полному участию в комплексном освоении и охране окружающей среды океанов. Такие мероприятия имеют большое значение для достижения глобального эффекта деятельности Комиссии по устойчивому развитию.

Как и в прошлом, Европейский союз признает важное значение прибрежных экосистем для благосостояния человека. Это в первую очередь относится к малым островным развивающимся государствам. В этой связи мы напоминаем о недавней специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и мы удовлетворены тем, что все участники сессии подтвердили свою готовность осуществлять Барбадосскую программу действий.

Генеральная Ассамблея готовится сделать еще один важный шаг в деле освоения и рационального использования окружающей среды океанов. Европейский союз поддерживает представленные нам проекты резолюций.

В заключение мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за подробный и познавательный доклад "Океаны и морское право". Он является свидетельством профессиональных навыков сотрудников Секретариата в этой области и будет способствовать новому неофициальному и консультативному процессу в целях активизации рассмотрения вопросов океана в Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который представит проект резолюции A/54/L.28.

Г-н Ортик (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я выступаю от имени контр-адмирала Дж.С.Кармайкла, который, к сожалению, не смог прибыть сюда из-за нелетной погоды в Вашингтоне.

Моя делегация имеет честь представить от имени других авторов проект резолюции, озаглавленный "Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими" и содержащийся в документе A/54/L.28.

За последние несколько лет как на правительственном, так и на неправительственном уровнях пристальное внимание уделяется вопросам устойчивого рыболовного промысла. Весьма примечательно, что в этом году Комитет по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) достиг существенного прогресса, одобрив три международных плана действий: Международный план действий по регулированию рыболовства, Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами, а также Международный план действий по сокращению случайного вылова морских птиц при ярусном рыболовстве. Соединенные Штаты решительно поддерживают международные планы действий ФАО и активно участвовали в их разработке. Соединенные Штаты призывают все страны активно претворять в жизнь эти важные международные планы действий в соответствии с расписанием, согласованным в этих планах. Мы также хотим подчеркнуть неотложную необходимость вступления в силу Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, а также Соглашения ФАО по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря по пункту 40(b) повестки дня (A/54/461). Мы призываем все правительства, если они еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к этим соглашениям.

Соединенные Штаты полагают, что одним из наиболее эффективных путей развития государствами устойчивого рыболовства и решения проблем незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла является осуществление положений, содержащихся в Соглашении Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, в Соглашении об осуществлении, а также в Кодексе ведения ответственного рыболовства ФАО. Соединенные Штаты будут оказывать поддержку работе Международной морской организации в деле решения проблемы незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла и призывают другие государства поступать аналогичным образом.

Представляя текст проекта резолюции под названием "Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими", который содержится в документе A/54/L.28, я хотел бы привлечь внимание делегаций к поправке технического характера к сноске 5 данного проекта резолюции. Эта сноска должна читаться следующим образом:

"Конвенционный район Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, о котором говорится в документе A/54/429, пункты 249-257 и 300-304".

Моя делегация также имеет честь быть соавтором проекта резолюции A/54/L.31, озаглавленного "Мировой океан и морское право", а также проекта резолюции о координации и сотрудничестве в области устойчивого развития (A/54/L.32). Мы хотели бы вновь выразить нашу благодарность всем тем делегациям, которые выдвинули ценные предложения и которые работали в духе сотрудничества над составлением этих документов.

Соединенные Штаты намерены выразить свою неизменную поддержку Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Говоря о пункте 1 проекта резолюции A/54/L.31, мы продолжаем добиваться ратификации с целью стать участником Конвенции по морскому праву и Соглашения, касающегося осуществления Части XI этой Конвенции. Мы поддерживаем также

содержащийся в проекте резолюции призыв к государствам в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции по морскому праву. Следует также обеспечивать последовательность их осуществления, и в интересах всех следовало бы отозвать те декларации и заявления, которые не соответствуют Конвенции.

Этой идее последовательности соответствует и упоминание в пункте 30 проекта резолюции A/54/L.31 продолжающейся работы над проектом конвенции о подводном культурном наследии для обеспечения полного соответствия с соответствующими положениями Конвенции по морскому праву. В этой связи Соединенные Штаты полагают, что сохраняются вопросы существа, по которым необходимо выработать консенсус, прежде чем рассматривать проект конвенции для принятия, в частности в том, что касается юрисдикции прибрежных государств над подводным культурным наследием в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе в радиусе 24 морских миль в сторону моря, а также обращения с судами и самолетами, имеющими суверенный иммунитет.

Соединенные Штаты разделяют озабоченности, изложенные в пунктах 20-23, относительно необходимости налаживания сотрудничества в деле пресечения пиратских нападений и вооруженного разбоя на море. Мы приветствуем призыв, содержащийся в пункте 23, к более широкой ратификации и эффективному осуществлению Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и ее Протокола. Мы полагаем, что это создаст международную правовую основу для сотрудничества в деле ареста и привлечения к судебной ответственности таких преступников.

В пункте 14 проекта резолюции A/54/L.31 говорится о работе Комиссии по границам континентального шельфа. Важно, чтобы Комиссия проявляла осторожность при рассмотрении сложных вопросов, связанных с правом, наукой и взаимосвязью между континентальным шельфом и глубоководным морским дном, которые неизбежно перед ней возникнут. Важно помнить о том, что очень немногие государства обладают континентальными полями, простирающимися за пределы 200 миль. Что касается пункта 19, то мы отмечаем, что в статье 207 Конвенции по морскому

праву содержится призыв к государствам принять меры по предотвращению, сокращению и контролированию загрязнения морской среды от наземных источников. В этой связи мы очень рады тому, что стороны Картахенской конвенции по охране и освоению морской среды всего Карибского района недавно заключили и открыли для подписания уникальный протокол по этому вопросу. Мы считаем, что этот протокол станет важным вкладом в устойчивое развитие морской среды Карибского моря и Мексиканского залива.

Также в этом году Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела вопрос об океанах и морях как одну из своих тем. Сессия этой Комиссии завершилась решением, которое подчеркивает важные задачи и области, вызывающие особую обеспокоенность в отношении моря и океана, как нам представляется. Это решение должно служить важным руководящим принципом в работе стран и Генеральной Ассамблеи по сохранению и управлению нашими жизненно важными океаническими ресурсами.

Соединенные Штаты приветствуют включение подпункта 40(с), в котором содержится призыв к улучшению координации и сотрудничества в вопросах, касающихся океанов и морей. Это важный итог недавнего заседания Комиссии по устойчивому развитию. Полномасштабный обзор и прения в Генеральной Ассамблее, о чем четко говорилось в Повестке дня на XXI век, сейчас приносят плоды. Прения будут носить информативный характер, поскольку доклад Генерального секретаря будет представлен для обзора заранее, до начала неофициального процесса консультаций. Принципы, изложенные в решении Комиссии, полностью учтены в резолюции. Наше правительство призывает все соответствующие межправительственные учреждения, организации и основные группы принять в этом участие. Только благодаря такому участию мы сможем действительно определить, как можно добиться дальнейшего улучшения и усовершенствования в этой области. Правительства будут осуществлять этот процесс, будучи уверенными в том, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, как сказано в Повестке дня на XXI век, глава 17:

"определяет права и обязательства государств и обеспечивает международно-правовую защиту для осуществления защиты и устойчивого

освоения морских и прибрежных районов и их ресурсов".

Мы благодарим группу Южнотихоокеанских стран, Группу Рио, правительства Новой Зеландии и Мексики и всех, кто принял участие в этих важных переговорах. Мы с нетерпением ожидаем первого совещания этой группы в мае. Позитивный и конструктивный дух этих переговоров служит добрым предзнаменованием для нашего будущего.

В целом, г-н Председатель, задачами Соединенных Штатов по-прежнему остаются: во-первых, содействие широкому присоединению и осуществлению положений Конвенции по морскому праву и Соглашению от 1994 года; во-вторых, осуществление Конвенции и Соглашения рентабельным образом так, чтобы бюджет был сведен к минимуму; в-третьих, вступление в силу Соглашения о рыбных запасах Организации Объединенных Наций и следование Соглашению; и, наконец, положение о ежегодном обзоре вопросов океанов в Генеральной Ассамблее в рамках одного пункта повестки дня. Задача эта масштабная, но мы подготовлены к этому.

Г-жа Халлум (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я имею честь, от имени авторов, представить проект резолюции A/54/L.32, озаглавленный "Результаты обсуждения Комиссией по устойчивому развитию темы "Океаны и моря": международная координация и сотрудничество". Кроме 32 стран, указанных в документе A/54/L.32, авторы включают Францию, Ирландию, Италию, Японию, Монако, Панаму, Филиппины, Португалию, Словению и Соединенное Королевство.

Представленный нам проект резолюции является новой резолюцией, которая возникла на основе обзора темы "Океаны и моря" на ее седьмой сессии в апреле этого года. Комиссия посвятила значительное время и внимание необходимости улучшения международной координации и сотрудничества по вопросам, связанным с океанами. Комиссия была убеждена в том, что укрепление действующих механизмов, более комплексный подход необходимы ко всем правовым, экономическим, социальным и экологическим аспектам вопросов океанов и морей, как на межправительственном, так и межучрежденческом уровне. Для достижения этой цели Комиссия вынесла целый ряд конкретных рекомендаций.

Представленный нам сегодня проект резолюции содержит эти рекомендации и положения по их выполнению и является результатом длительного процесса сотрудничества большого числа делегаций. Авторы хотели бы в особенности поблагодарить г-на Навида Ханифа, Пакистан, и г-на Джона Холмса, Канада, за то, как они умело руководили консультациями открытого состава по проекту резолюции, а также все делегации за их конструктивный вклад и участие. Мы также благодарим Секретариат, в том числе Отдел по вопросам океанов и морскому праву и Отдел по устойчивому развитию, за оказанную помощь.

В проекте резолюции содержится напоминание о значении океанов и морей для благополучия нынешних и будущих поколений и подчеркивается взаимосвязанный характер всех аспектов океанов и морей и необходимость рассмотрения их как единое целое. Признается тот факт, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву излагает правовые рамки, в пределах которых должна осуществляться вся деятельность в отношении океанов и морей, что отмечено также в главе 17 Повестки дня на XXI век. Отмечается важная роль, которую играют международные организации в океанических вопросах и в содействии устойчивому развитию, как и вклад основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век. В проекте резолюции приветствуется обзор темы "Океаны и моря" Комиссией по устойчивому развитию и одобряются ее рекомендации по вопросу международного сотрудничества и координации.

Суть проекта резолюции изложена в пунктах 2 и 3 постановляющей части. В пункте 2 говорится об учреждении неофициального консультативного механизма открытого состава для содействия проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана. Участники консультативного механизма будут встречаться для рассмотрения доклада Генерального секретаря по океанам и морскому праву и предлагать конкретные вопросы для рассмотрения Генеральной Ассамблеей с акцентом на определении областей, в которых следует укреплять координацию и сотрудничество на межправительственном и межучрежденческом уровнях.

В пункте 3 постановляющей части излагается целый ряд вопросов, касающихся организации совещаний: участие, продолжительность и сроки,

вопросы, которые следует учитывать в ходе процесса, руководство процессом, формат совещаний, вклад крупных групп и связь между консультативным механизмом и ежегодным обзором заседаний. Совещания в рамках консультативного механизма в 2000 году состоятся в период с 30 мая по 2 июня.

Генеральная Ассамблея отмечает важное значение участия развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в работе консультативного механизма и просит государства и международные организации поддерживать усилия, предпринимаемые в этой связи. В целях содействия консультативному процессу она просит Генерального секретаря представлять свой ежегодный всеобъемлющий доклад до начала совещания консультативного механизма и включать в него предложения в отношении инициатив, которые можно было бы предпринять для укрепления координации и сотрудничества и обеспечения более тесной интеграции. Генеральная Ассамблея проведет анализ эффективности и полезности консультативного механизма через три года.

В пункте 8 постановляющей части Генеральная Ассамблея представляет рекомендации Комиссии, касающиеся координации на межучрежденческом уровне. К Генеральному секретарю обращена просьба принять меры в отношении координации между соответствующими подразделениями Секретариата и системы Организации Объединенных Наций и в отношении Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации.

В пункте 9 постановляющей части отмечается важное значение координации на национальном уровне для содействия применению комплексного подхода.

В пункте 10 постановляющей части Ассамблея просит Генерального секретаря довести нынешнюю резолюцию до сведения соответствующих межправительственных организаций, специализированных учреждений и фондов и программ и подчеркивает важное значение их участия в работе консультативного механизма, что предусматривается пунктом 3(a), и их вклада в подготовку доклада Генерального секретаря для

того, чтобы работа консультативного механизма увенчалась успехом.

В пункте 11 постановляющей части Генеральная Ассамблея призывает государства-члены поощрять участие межправительственных организаций в подготовке доклада Генерального секретаря.

Выражается надежда на то, что деятельность консультативного механизма значительно укрепит способность Ассамблеи по проведению обсуждения событий, относящихся к вопросам океана и морскому праву. Со временем она также приведет к улучшению координации разносторонней деятельности международного сообщества в сферах, связанных с океанами, и тем самым будет содействовать комплексному подходу, который лежит в основе Конвенции.

Я выражаю надежду на то, что этот проект резолюции будет принят без голосования.

Г-н Наиду (Фиджи) (говорит по-английски): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени следующих стран тихоокеанского региона: Австралии, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Новой Зеландии, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонга, Вануату и моей собственной страны - Фиджи.

По очевидным причинам океан имеет огромную важность для группы стран южнотихоокеанского региона. Наша группа состоит из самых разнообразных стран, расположенных на значительном расстоянии друг от друга. Несмотря на это, нас объединяют воды Тихого океана. На страны нашего региона возложена обязанность выступать хранителями обширных просторов Мирового океана, и наша общая ответственность в отношении этих обширных районов объединяет нас ради единой цели. Общая площадь исключительных экономических зон 16 стран Южнотихоокеанского форума составляет более 30 млн. кв. км. Океан выступает нашим традиционным кормильцем и для многих из нас его изобилие является главным источником дальнейшего экономического выживания.

Мы обеспокоены тем, что, несмотря на все усилия, которые предпринимает международное

сообщество в последние десятилетия в интересах обеспечения эффективного развития океанов и рационального управления ими, состояние морской среды во многих регионах мира продолжает вызывать серьезные опасения.

Мы считаем важным ежегодное проведение Генеральной Ассамблеей обзоров событий, касающихся вопросов океана и морского права, и группа стран южнотихоокеанского региона всегда принимала активное и конструктивное участие в этом процессе. Генеральная Ассамблея является единственным органом в системе Организации Объединенных Наций, который в состоянии объединить все сложные и взаимосвязанные аспекты управления океанами, и мы считаем, она должна делать это с учетом мнений всех различных секторальных групп и действующих лиц. Мы также считаем, что Генеральная Ассамблея должна поощрять более широкое участие со стороны сообщества государств, осуществляющих деятельность на морях. С учетом того, что Генеральная Ассамблея является единственным глобальным форумом, где проводятся такие регулярные и всеобъемлющие обзоры, важно, чтобы она реагировала на вызовы, возникающие в связи с ее ответственностью в этой области.

В основе нашей деятельности заложен прочный правовой фундамент, и благодаря растущему признанию Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву этот фундамент становится все более надежным. Вместе с тем одного лишь этого недостаточно. Как отмечал в ходе прений по этому пункту повестки дня Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну и бывший посол моей страны Сатъя Нандан:

"Установление правопорядка, хотя и представляет собой крупное достижение, является не конечной целью, а средством обеспечения более упорядоченного и рационального освоения Мирового океана и его ресурсов". (A/53/PV.69, стр. 46)

Предусматриваемые Конвенцией правовые рамки закладывают основу для создания комплексной и взаимозависимой сети международных организаций и учреждений, причем все из них имеют свои специфические задачи, мандаты и сферы компетенции. Мы находимся на этапе, когда на основе положений Конвенции эти

организации и государства стремятся к ее выполнению и проведению разнообразной экономической, научной, экологической и технической деятельности. Кроме того, существует значительное число конкретных конвенций и договоров, касающихся использования и защиты океанов и морей, со своими организациями и учреждениями, которые вписываются в общие рамки Конвенции.

В результате этого окончательная картина представляется крайне сложной, и трудно составить общее впечатление обо всех событиях и об их взаимосвязи друг с другом. Достаточно отметить, что существует много ключевых действующих лиц, наделенных полномочиями за проведение деятельности на морях и океанах, в том числе Международная морская организация, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная гидрографическая организация, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный орган по морскому дну, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, региональные рыбопромысловые организации и региональные организации в области защиты окружающей среды.

Сложный характер осуществляемой деятельности отражен в ежегодном докладе Генерального секретаря, который имеет всеобъемлющий характер. Этот доклад, состоящий в этом году почти из 100 страниц, на масштабной и далеко идущей основе подводит итог событиям в области мирового океана и морского права за прошедший год и включает такие аспекты, как вопросы мира и безопасности, мореплавание, живые морские ресурсы, неживые морские ресурсы, защита окружающей среды и морская наука.

Генеральной Ассамблее необходимо обсудить все эти события на основе комплексного и согласованного подхода. Отдельные секторы океанских проектов слишком поглощены своей конкретной деятельностью и зачастую не замечают происходящие события и деятельность, которая осуществляется в других секторах, даже когда эта деятельность частично дублируется. Без обеспечения

должной координации и комплексного подхода возникает опасность осуществления неэффективных и неадекватных стратегий и мер, основанных на секторальных соображениях, которые могут не соответствовать общим целям и потребностям международного сообщества и сбалансированным интересам, отраженным в Конвенции. Мы должны ежегодно проводить обзор всей работы, которая проводится в этих сложных рамках, подводить итоги достигнутого и рассматривать вопросы о том, возникают ли какие-либо проблемы, разрывы или пробелы, которые можно устранить.

В этой связи Группа южнотихоокеанских государств весьма удовлетворена тем, что принимала активное участие в предпринимаемых на протяжении прошлого года усилиях по расширению возможностей Генеральной Ассамблеи в плане проведения ее ежегодного обзора путем обеспечения такого форума, который позволит проводить такого рода комплексные и направленные на достижение практических результатов обсуждения.

Этот вопрос являлся одним из основных предметов обсуждения в Комиссии по устойчивому развитию темы "Океаны и моря", которое проходило в начале этого года под руководством министра по охране окружающей среды Новой Зеландии г-на Саймона Аптона. Комиссия смогла вынести ряд ориентированных на практические действия рекомендаций, которые призваны укрепить международное сотрудничество и координацию на межправительственном и межучрежденческом уровнях. В частности, Комиссия рекомендовала учредить консультативный механизм открытого состава под эгидой Генеральной Ассамблеи для содействия ее обсуждениям.

После проведения в апреле сессии Комиссии и принятия ее рекомендаций Экономическим и Социальным Советом Группа южнотихоокеанских государств работала в сотрудничестве с другими ведущими соавторами над подготовкой проекта резолюции в рамках подпункта(с) пункта 40 повестки дня, в котором изложены рекомендации Комиссии по устойчивому развитию в отношении международного сотрудничества и координации по вопросам океанической проблематики. Этот проект резолюции получил дальнейшее развитие в ходе ряда неофициальных консультаций открытого состава, проходивших под умелым руководством сопредседателей г-на Навида Ханифа (Пакистан) и

г-на Джона Холмса (Канада). Мы хотели бы выразить благодарность обоим сопредседателям за исключительно важную роль, которую они сыграли в обеспечении координации дискуссий, а также поблагодарить все делегации за их конструктивный вклад и участие в этой работе. Мы считаем, что рассматриваемый нами сегодня проект резолюции закладывает очень прочную основу для учреждения консультативного механизма по проблеме океанов, первое совещание которого состоится в период с 30 мая по 2 июня 2000 года.

Группа южнотихоокеанских государств намерена принять эффективное участие в совещаниях консультативного механизма по вопросам океана. Как отмечается в проекте резолюции, обеспечение эффективной координации на национальном уровне имеет важное значение для содействия применению комплексного подхода на международном уровне. Поэтому процесс нашей подготовки к созданию консультативного механизма по вопросу океанов потребует привлечения к этой работе всех соответствующих учреждений, которые занимаются вопросами океанов на национальном уровне. Мы также будем стремиться привлечь к участию в этом процессе такие соответствующие региональные организации, как Рыболовное агентство Южнотихоокеанского форума и Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды, а также соответствующие органы гражданского общества. Мы отмечаем, что в проекте резолюции предусматривается положение о том, чтобы ежегодный доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве представлялся заблаговременно до начала совещания консультативного механизма, и что в нем содержится просьба к Генеральному секретарю включать в свой доклад предложения в отношении инициатив, которые можно было бы предпринять для укрепления координации и сотрудничества и обеспечения более тесной интеграции.

Мы надеемся, что сопредседатели совещаний по вопросу океанов, которые состоятся в следующем году в рамках консультативного механизма, будут назначаться заранее, с тем чтобы предоставить им возможность провести всю необходимую подготовительную работу в интересах обеспечения успеха совещания. Мы не можем позволить себе терять драгоценное время, отведенное для проведения совещания, на обсуждение

подготовительных и организационных вопросов. Что касается назначения сопредседателей, то в проекте резолюции указывается на необходимость обеспечения представленности и развитых, и развивающихся стран. Далее мы хотели бы предложить, чтобы один из сопредседателей обладал опытом работы в области устойчивого развития и практического управления океанами, а другой был бы юристом в области международного права и хорошо разбирался в вопросах морского права.

В заключение я хотел бы поблагодарить координаторов двух других проектов резолюций, которые мы сегодня рассматриваем, - один в рамках пункта 40(a) "Мировой океан и морское право", а другой в рамках пункта 40(b) "Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими". Группа южнотихоокеанских государств проявляет большой интерес к этим двум проектам резолюций. Мы особенно отмечаем содержащийся в проекте по вопросу океанов и морскому праву пункт о необходимости предоставления малым островным развивающимся государствам помощи в подготовке и издании карт согласно Конвенции. Мы также приветствуем решение Комиссии по границам континентального шельфа провести в следующем году открытое заседание, с тем чтобы ознакомить заинтересованные государства с деятельностью Комиссии и с процедурой, связанной с подачей заявления в Комиссию.

Что касается проекта резолюции о Соглашении по трансграничным рыбным запасам, то мы рады, что можем сообщить о том, что в прошлом году дополнительные государства - члены нашей Группы ратифицировали это Соглашение и что ряд других стран находится на заключительных этапах завершения работы над принятием необходимых шагов в области внутреннего законодательства,

позволяющих ратифицировать Соглашение. Помимо этого в течение последних трех лет ведется деятельность в контексте переговоров, касающихся вопроса о режиме управления запасами тунца в центральной и западной частях Тихого океана. Этот режим управления должен способствовать осуществлению Соглашения по трансграничным рыбным запасам и включению таких принципов, которые лежат в его основе, как принцип осторожного подхода, принцип сотрудничества и содействия долгосрочному сохранению и устойчивому использованию рыбных запасов.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.